



FICXIXÓN

FESTIVAL
INTERNACIONAL
DE CINE
DE GIJÓN

DEL 16 AL 24 DE NOVIEMBRE 2012

ORGANIZA



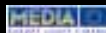
Teatro
Jovellanos

gijón
Ayuntamiento

PATROCINA



GOBIERNO DEL
PRINCIPADO DE ASTURIAS



cajAstur

COLABORA

Coca-Cola



Coca-Cola, la botella, el nombre, el diseño y el dibujo son marcas registradas de The Coca-Cola Company.

**Coca-Cola con el 50º Aniversario
del Festival de Cine de Gijón**

50

**Festival
Internacional
de Cine
de Gijón**



A, B, C

Tú eliges repetir lo de siempre
o descubrir algo diferente.

MADISON[®]

INTERNACIONAL DE CINE Y TV INFANTIL DE GIJÓN

madisonmk.com



culturatic.es

culturatic

Lo importante
está en el interior

MARKETING DE CONTENIDOS

D. Carlos Rubiera

*Concejal de Educación,
Cultura, Juventud y Festejos
del Ayuntamiento de Gijón*



Llega noviembre y con él una cita ineludible en el calendario gijonés. El Festival Internacional de Cine de Gijón (FIC Xixón) cumple 50 años. Cincuenta años de crecimiento, de evolución, de cambios, de niños y jóvenes, de autores comerciales y transgresores.

Es oportuno echar una mirada hacia ese 1963, cuando comenzó el Certamen Internacional de Cine y TV Infantil de la mano de su impulsor, Isaac del Rivero. Desde entonces el proyecto ha crecido, abriéndose a nuevas cinematografías y formas de explorar la realidad; siempre dándoles la bienvenida a públicos e invitados de todas las edades. Cuarenta y nueve años y cincuenta ediciones después, el Festival afronta una nueva etapa, amenazada por la crisis pero también alentada por la celebración de estas bodas de oro, que evidencian la realidad de un éxito incuestionable.

El Festival ha ido anticipando, a lo largo de todo el año, la conmemoración que suponen sus 50 años de historia, lo que lo convierten en uno de los festivales más longevos de España. Hemos visto *Luces de la ciudad* con música en directo, hemos bailado al son de la música balcánica de Emir Kusturica y su No Smoking Orchestra y hemos disfrutado con la recopilación de destacados títulos que mejor representan estas cuarenta y nueve ediciones que ya dejamos atrás.

Esta edición de 2012 supone un nuevo reto: sentar las bases de los próximos años, pensando siempre en los cineastas y en el público; deseosos de seguir viendo el mejor cine nacional e internacional en nuestro Festival.

ÍNDICE

- 007 PREMIOS DE HONOR
- 011 SECCIÓN OFICIAL
- 019 SECCIÓN OFICIAL CORTOMETRAJES
- 023 ANIMAFICX
- 029 RELUMES
- 033 ENFANTS TERRIBLES
- 039 GÉNEROS MUTANTES
- 043 LA CRUELDAD FRANCESA
- 047 ESBILLA
- 051 ESBILLA ASTURIANA
- 055 LLENDES
- 059 AMIR NADERI
- 063 JURAJ JAKUBISKO
- 067 BRUNO LÁZARO
- 071 LA NOCHE INNOMBRABLE
- 073 NOCHE DEL CORTO ESPAÑOL
- 075 DÍA D'ASTURIES
- 081 PROGRAMACIÓN COMPLEMENTARIA
- 085 ACTIVIDADES PARALELAS
- 091 EXPOSICIONES
- 095 FIESTAS Y CONCIERTOS
- 099 EXTENSIONES
- 101 INFORMACIÓN COMPLEMENTARIA

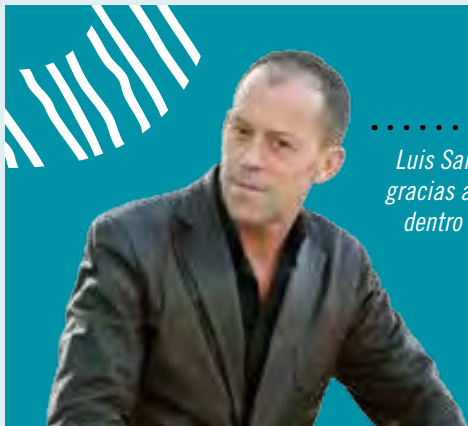
PREMIOS DE HONOR

HONOR



PREMIO NACHO MARTÍNEZ

Luis San Narciso



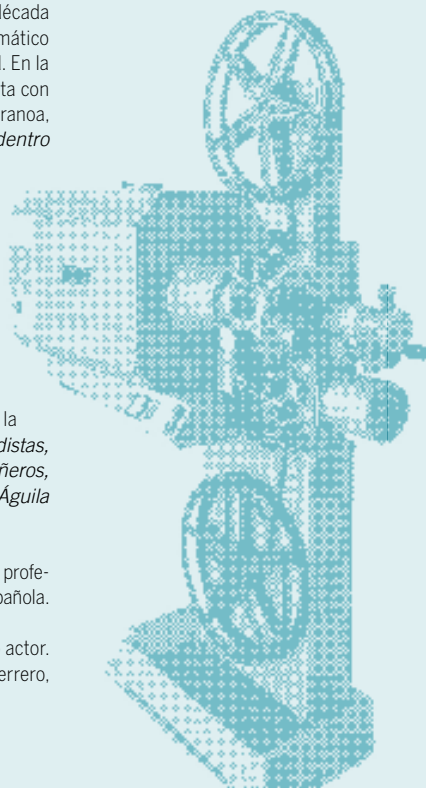
Luis San Narciso recibirá este galardón gracias a su labor profesional y humana dentro de la industria cinematográfica española.

Nació en la localidad asturiana de Mieres, se licenció en la Facultad de Empresariales de la Universidad de Oviedo, pero su carrera dio un giro cuando se trasladó a Madrid en la década de los ochenta donde finalizó sus estudios de arte dramático en la Real Escuela Superior de Arte Dramático de Madrid. En la actualidad es director de casting y entre sus filmes cuenta con películas como *Los lunes al sol* (Fernando León de Aranoa, 2002), *Torremolinos 73* (Pablo Berger, 2003), *Mar adentro* (Alejandro Amenábar, 2004), *Héctor* (Gracia Querejeta, 2004), *Reinas* (Manuel Gómez Pereira, 2005), *Alatriste* (Agustín Díaz Yanes, 2006), *Volver* (Pedro Almodóvar, 2006), *Los Girasoles ciegos* (José Luis Cuerda 2008), *Tres metros sobre el cielo* (2010) y *Tengo ganas de ti* (2012) de Fernando Gonzalez Molina, o las últimas películas de Ridley Scott o Pedro Almodóvar, *The Counselor* (2013), *Los Amantes Pasajeros* (2012).

En paralelo también ejerce como director artístico en la productora Globomedia, en series televisivas como *Periodistas*, *7 Vidas*, *Los hombres de Paco*, *Cuenta atrás*, *Compañeros*, *Un paso adelante*, *Los Serrano*, *Aida*, *El Internado*, *Águila Roja* o *El Barco*.

Luis San Narciso recibirá este galardón gracias a su labor profesional y humana dentro de la industria cinematográfica española.

El premio nace en 2002 como homenaje al desaparecido actor. Consiste en una escultura única realizada por Jaime Herrero, concedida altruistamente a dicho certamen.



PREMIO HONORÍFICO DE LA 50 EDICIÓN

Gil Parrondo



Parrondo es una de las figuras más emblemáticas de la escenografía, con quien han contado algunos de los directores más destacados de la historia del cine.

Originario de la localidad asturiana de Luarca, ha conseguido recrear parajes y ciudades en diversos rincones de España y del mundo, lo que le ha valido dos Oscar y cuatro Goyas. Comenzó a trabajar como ayudante de Sigfrido Burmman, uno de los decoradores más influyentes de España de mediados del siglo XX. Cuando las súper producciones estadounidenses desembarcaron en España, Gil Parrondo fue una pieza clave para ubicar los rodajes. En las décadas de los 50, 60 y 70, el decorador participó en filmes como *Alejandro Magno* (*Alexander the Great*, Robert Rossen, 1955), *Espartaco* (*Spartacus*, Stanley Kubrick, 1960), *Lawrence de Arabia* (*Lawrence of Arabia*, David Lean, 1962) o *Doctor Zhivago* (David Lean, 1965).

Su arte quedó reflejado en la recreación de Moscú en el madrileño barrio de Canillas para *Doctor Zhivago*, en el palacio de los Liliputienses en la muralla de Ávila para *Los viajes de Gulliver* (*The three worlds of Gulliver*, Jack Sher, 1960) o en el Pekín imperial de 1900 en Las Matas (Madrid) para *55 días en Pekín* (*55 Days at Peking*, Nicholas Ray, 1963). Franklin F. Shaffner contó con él para *Patton* (1969) y *Nicolás y Alejandra* (Nicholas and Alexandra, 1971), películas con las que Parrondo ganó sendos Oscar.

En los años 80 estrechó sus lazos con el cine nacional de la mano de realizadores como Pilar Miró, Mario Camus o Roberto Bodegas. Sin embargo, es su colaboración con José Luis Garci la que le proporciona mayores recompensas. La dirección artística de *Canción de cuna* (1994), *You're the one* (2000), *Tiovivo C. 1950* (2004) y *Ninette* (2005) le merecen los cuatro Goyas con los que cuenta en su haber.

Disfruta



Patrocinador Oficial
de Enfants Terribles
Festival Internacional de Cine de Gijón

EL COMERCIO

LLENOS
DE CULTURA

SECCIÓN
OFICIAL

FICIA

Beyond the Hills

▶ Cristian Mungiu • RUMANÍA, FRANCIA, BÉLGICA / 2012, 150 min. INAUGURACIÓN

Desde que dirigió *4 meses, 3 semanas y 2 días* en 2007, las expectativas en torno al realizador rumano Cristian Mungiu no han dejado de crecer. Ganador de la Palma de Oro con aquella película, *Beyond the Hills* se presentó este año en Cannes y también fue galardonada, llevándose los premios a mejor guión y a mejor actriz, ex aequo para sus dos protagonistas. La película cuenta la historia de dos mujeres más que amigas, Voichita y Alina, que se reencuentran tras años alejadas. Alina vive en Alemania y trata de convencer a Voichita, ahora monja ortodoxa, de que se mude con ella. Sin embargo ella se niega, alegando que finalmente ha encontrado la paz en una vida que le hace sentirse realizada. *Beyond the Hills* está



basada en la novela de Tatiana Niculescu Bran y propone una reflexión sobre el amor, la fe, y cómo pueden colisionar hasta alcanzar consecuencias imprevisibles.

88

▶ Jordi Mollà • ESPAÑA / 2012, 84 min.

Tras dirigir *No somos nadie* (2002) y *Cinemart* (2007), el actor Jordi Mollà se vuelve a poner tras las cámaras para contar la historia de una pareja, Ken y Zoe, que se conoció cuando ambos eran gamberros y libres de prejuicios morales. Ese primer encuentro, en la habitación 88 de un hotel, ha quedado olvidado tras ocho años de relación y un hijo en común. El nuevo día a día está lleno de silencios, incomunicación y una limitada vida sexual. La crisis empeora cuando, una noche, ambos tienen el mismo sueño. Mientras que Zoe se lo cuenta a Ken, él no confiesa haber visto lo mismo. Su distanciamiento se acentúa. Zoe conoce a Nico, su miedo materializado, mientras que Ken empieza a entablar amistad con un tal Víctor.



Tras un tiempo, Ken propone a Zoe volver a esa habitación 88 a revivir los inicios de su relación.

About the Pink Sky

▶ Keiichi Kobayashi • JAPÓN / 2011, 113 min.

En la vida de Izumi no hay lugar para el optimismo. Mientras sus mejores amigas se preocupan por tener trabajos a tiempo parcial o gustarle a los chicos del instituto, Izumi le pone a todo un filtro cínico, del que se impregna su decisión de puntuar los artículos del periódico según la noticia que dan. Todo esto termina cuando encuentra una cartera llena de dinero en la calle y, en vez de devolverla, presta parte de su contenido a un amigo en apuros. Cuando el dueño, finalmente, la recupera, chantajea a Izumi diciéndole que, en pago por lo que ha robado, tiene que escribir un periódico de buenas noticias destinado a alguien que está en el hospital. De la noche a la mañana Izumi tendrá que cambiar el color con el que lo ve todo y observar lo bueno del



mundo. Ganadora del premio a la Mejor Película en el Festival de Cine de Tokio, *About the Pink Sky* reconcilia a su protagonista con el mundo en el que vive y nos lo muestra con una viva fotografía en blanco y negro.

Approved for Adoption

▶ Jung, Laurent Boileau • BÉLGICA, FRANCIA, SUIZA / 2012, 75 min.

Basada en la vida real de su autor y co-director, Jung, la película es un documental animado que cuenta la historia de un niño coreano adoptado por una familia numerosa belga. Sintiendo a ratos integrado y a ratos desplazado, Jung va creciendo en un entorno ajeno a su identidad original, mientras se plantea las razones por las que un niño como él acabó siendo abandonado. Premio del Público en el Festival de Cine de Annecy, *Approved for Adoption* está basada en la novela gráfica *Piel color miel*, creada íntegramente por Jung. Laurent Boileau, co-director de la cinta, se enamoró de ella y decidió co-adaptarla con él llevando la historia un paso más allá. ¿Qué reacción tendría el adulto de *Piel color miel* al regresar a su tierra? Un delicado



y certero análisis de muchos temas que a todos nos preocupan hoy en día: cómo buscarse una identidad propia, una familia o un destino ajeno al que parecía designado.

Incluida también en ANIMAFIX ◀

Barbie

▶ Lee Sang-woo • COREA DEL SUR / 2011, 99 min.

No hay nada más americano que las muñecas altas, rubias, de piernas esbeltas y caderas estrechas, que pueblan las habitaciones de niñas de todo el mundo desde hace décadas. Soon-Ja no es una excepción a ese fenómeno. El único objetivo de su vida es ir a Estados Unidos y convertirse en Barbie. Es por eso que, cuando se presenta en casa un hombre norteamericano alegando que va a comprar y adoptar a su hermana mayor, Soon-Young, ella cree que se está cometiendo un error. Soon-Young no tiene el más mínimo interés en irse de Corea. Ella es la que cuida de su padre, deficiente mental, y del negocio de su tío, una pensión a la que vienen clientes de todo tipo y condición. Sin embargo, sin quererlo y sin entenderse, se hace amiga de



la hija del norteamericano, que quiere que se sienta en familia cuanto antes. Se masca la tragedia entre ambas hermanas. El director de *Father is a Dog* *Mother is a Whore*, Lee Sang-Woo presenta una historia incómoda de ver y de asimilar, que no dejará a nadie indiferente.

California Solo

▶ Marshall Lewy • ESTADOS UNIDOS / 2012, 93 min.

Sin ningún pudor, el guionista y director Marshall Lewy admite que, a pesar de no conocerle personalmente, escribió el personaje del rockero Lachlan MacAldonich pensando exclusivamente en Robert Carlyle (*The Full Monty*). Por lo visto Carlyle firmó inmediatamente, alegando que en los 90 había conocido a grandes figuras del pop británico y había vivido sus altos y sus bajos. La historia de Lachlan comienza el día que le ponen una multa por conducir ebrio en Los Ángeles. Después de años viviendo legalmente en los Estados Unidos, descubre que por esa infracción puede ser deportado de vuelta a su hogar, que no ha pisado desde que se disolvió su antigua banda de rock. La inminente amenaza hace que se replantee las razones que le llevaron a huir



desde el estrellato hasta una granja californiana, lugar en el que ahora trabaja. Película que descansa sobre los hombros de Carlyle, éste logra presentarnos a un personaje que tiene mucho de bandido, pero también algo de ternura.

Children of Sarajevo

▶ Aida Begić • BOSNIA-HERZEGONIVA, ALEMANIA, FRANCIA Y TURQUÍA / 2012, 90 min.

No es fácil haber sido niño durante el conflicto de los Balcanes. Tampoco es fácil ser una mujer joven, estar a cargo de tu hermano adolescente, huérfano como tú, y desarrollar no sólo la fe, sino la voluntad de llevar velo por decisión propia. Rahima ha completado todos estos puntos. Trabaja en un restaurante y cuida de Nedim, al que sacó del orfanato en cuanto fue lo suficientemente capaz de tenerlo bajo su cargo. Sin embargo la vida en una ciudad asediada no hace tantos años sigue siendo complicada. Es difícil llegar a fin de mes y cumplir todos los requerimientos de la trabajadora social que vela por el bienestar de Nedim. Rahima, sin embargo, se descubre como alguien tranquilo, tenaz, con las ideas claras y con la fortaleza que tiene quien ha sufrido horrores pero también quien espera sobreponerse

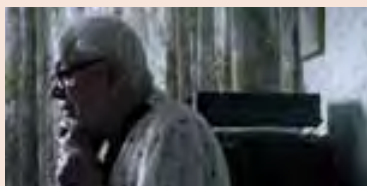


a ellos. Mención especial del jurado en la sección Un certain regard de Cannes, ganadora del premio Cineuropa y el premio a mejor actriz en el Festival de Cine de Sarajevo y candidata al Óscar por Bosnia-Herzegovina. *Children of Sarajevo* es una historia personal, cercana a su directora y guionista Aida Begić.

Epilogue

▶ Amir Manor • ISRAEL / 2012, 96 min.

Amir Manor, director de la cinta, sirvió durante un año en un movimiento juvenil socialista de Israel. El poso de lo que esculpió su ideología y sus creencias se deja ver en esta película, ganadora de sendos premios a mejor actor (Yosef Carmon) y mejor actriz (Rivka Gur) en el último Festival de Cine de Jerusalén. Hayuta y Berl son una pareja de ancianos ya cansados. Su hijo dejó el país hace mucho tiempo y vive con su familia en Nueva York, y han comprobado que el mundo con el que soñaron y por el que lucharon cuando eran jóvenes no es posible en el Israel de hoy en día. Tras una visita de los servicios sociales pretendiendo evaluar su nivel de dependencia, Berl decide prepararle una sorpresa a su mujer, mientras que ella, de la que baja a la farmacia



a por medicamentos para su diabetes, pasa el día recorriendo la ciudad. Cuando se encuentran al anochecer y aclaran sus ideas, ambos se dan cuenta de cuál es el siguiente paso que tienen que tomar.

Gimme the Loot

▶ Adam Leon • ESTADOS UNIDOS / 2012, 81 min.

Ganadora del Gran Premio del Jurado a la Mejor Película en la última edición de South by Southwest, *Gimme the Loot* es una cándida mirada al mundo juvenil neoyorquino. El verano en la gran ciudad es todo menos aburrido. Sofía y Malcolm son amigos y además graffiteros. Pintan juntos y se pasan el día pegados. Una mañana descubren que su última obra, hecha en una pared de Queens, ha sido destrozada por otra pandilla de artistas urbanos. Nuestros protagonistas deciden sabotear la manzana que celebra los home-runs en el campo de los Mets, el equipo de béisbol del barrio, y llenarla de pinturas. El problema viene con que entrar en un estadio no es tan fácil como parece. A lo largo de dos días, mientras Sofía desarrolla su amor platónico, Malcolm



intenta conquistar a una pija de Manhattan y robarle el dinero necesario para chantajear al portero del estadio. Refrescante, llena de vida y de autenticidad. *Gimme the Loot* se alza como una tierna y divertida historia de quienes lo único que hacen es vivir su adolescencia.

Hello I Must Be Going

▶ Todd Louiso • ESTADOS UNIDOS / 2012, 95 min.

Tras estrenarse la opera prima de Peter Jackson, *Criaturas celestiales* (1994), algo muy curioso ocurrió. Aunque ambas protagonistas (debutantes) fueron alabadas por críticos y audiencias de todo el mundo, y aunque ambas tenían físicos que no encajaban del todo en los cánones del Hollywood de la época, ni de ahora, fue sólo Kate Winslet la catapultada al estrellato, primero sutilmente y después a golpe de *Titanic* (1998). Melanie Lynskey, sin embargo, tuvo que batallar durante años para conseguir papeles secundarios en comedias románticas o en series de televisión. Hasta que Todd Louiso le regaló a Amy en esta película que inauguró el último Festival de Cine de Sundance. En ella Lynskey interpreta a una mujer que lleva tres meses encerrada en casa de sus padres con una depresión



post-divorcio que no se quita de encima. Un día su madre (Blythe Danner) la manda a comprarse un bonito vestido para una fiesta y eso desencadena un proceso de regeneración personal y emocional, siempre ayudado por su romance con Jeremy, casi veinte años más joven que ella, que le cambiará la vida para siempre.

Inheritance

▶ Hiam Abbass • FRANCIA, ISRAEL, TURQUÍA / 2012, 88 min.

Hiam Abbass, actriz palestina de fama mundial (*The Visitor*, *Munich*, *Babel*), habla así de su debut en la dirección: "*Por regla general, cuando se habla de palestinos, se piensa en Ramallah o en los refugiados de Siria, yo en cambio quería mostrar esta importante parte de la sociedad, los palestinos de Israel, que se sienten excluidos en el país donde viven y por ello intentan conservar su identidad a través de una estructura familiar sólida que les haga sentirse como en casa*". Una familia palestina que habita el norte de Galilea se reúne para celebrar la boda de una de las hijas, mientras continúa la guerra entre Israel y el Líbano. Los conflictos internos explotan cuando las mentiras se desenmascaran y los secretos se revelan.



Las batallas entre diferentes miembros de la familia se vuelven tan despiadadas como la guerra que tiene lugar en el exterior, sobre todo cuando el padre cae en coma y se acerca a la muerte. Presentada en las Jornadas de los Autores de Venecia.

Mejor no hablar de ciertas cosas (Porcelain Horse)

▶ Javier Andrade • ECUADOR / 2011, 100 min.

A veces es mejor esconder bajo la alfombra los secretos de la familia. Paco y Luis son hermanos. Luis es un yonqui que toca en una banda de punk y que ha saqueado casi la totalidad de la casa de sus padres para comprar droga. Paco es el mayor, el hijo formal y atractivo que, además de enamorarlas a todas, mantiene una relación secreta con su exnovia del instituto, ahora casada y madre de un niño pequeño. La verdad es que Paco, aunque no lo parezca, es tan yonqui como Luis, pero deja que éste cargue con las culpas familiares. Sin embargo todo alcanza un límite cuando deciden robar el caballo de porcelana de sus padres para conseguir una dosis. Lo peor que podría suceder, sucede, y su familia pone tierra de por medio. Al final queda en mano de



los dos decidir qué hacer con sus vidas. La película de Javier Andrade llega a Gijón tras su paso por el Festival de Cine de Miami.

The Patience Stone

▶ Atiq Rahimi • AFGANISTÁN, FRANCIA / 2012, 98 min.

Atiq Rahimi nació en Kabul en 1962. A los veintidós años pidió asilo político en Francia tras la invasión soviética de su país. Su tierra, sin embargo, está presente en toda su obra literaria y cinematográfica. Después de escribir la novela *Earth and Ashes* y llevarla posteriormente al cine, en 2008 publicó *The Patience Stone* (premio Goncourt) y tras ello escribió el guión a cuatro manos con el maestro Jean-Claude Carrière. La co-producción afgano-francesa narra la historia de una mujer sin nombre en un país de Oriente Medio en el que ser del sexo femenino y musulmana es una lucha diaria contra el machismo. En circunstancias de guerra, esta mujer se ve obligada a permanecer en casa, cuidando a su marido en coma con métodos caseros, y evitando que muera, por lo que eso supondría para ella y sus hijas. A medida que pasa el tiempo y se siente más



y más sola, la mujer va desvelando sus más profundos secretos al cuerpo inerte que la acompaña, demostrando la necesidad que tiene de ser escuchada. Candidata al Óscar por Afganistán, la película está maravillosamente protagonizada por Golshifteh Farahani, actriz iraní presente en películas como *Pollo con ciruelas* o *Red de mentiras*.

Shadow Dancer

▶ James Marsh • REINO UNIDO, IRLANDA / 2011, 100 min.

Tras el éxito cosechado con sus documentales *Man on Wire* (2008, Óscar al Mejor Documental) y *Project Nim* (2011), James Marsh vuelve a la ficción con la adaptación de la novela de Tom Brabdy *Shadow Dancer*. En ella nos encontramos con Colette (Andrea Riseborough), una recluta del IRA, que coloca, nerviosa, una mochila con no se sabe qué en el Metro londinense. Minutos después es apresada por el MI5, a cuya cabeza está Mac (un Clive Owen ambiguo), que le ofrece convertirse en topo dentro del grupo terrorista a cambio de salvarse de la cárcel. Una historia de los llamados "The Troubles", los "problemas" en Irlanda del Norte, en la que tanto el amor como la lealtad a la familia o a unos ideales son cuestionados. Estrenada



en el último Festival de Cine de Sundance, *Shadow Dancer* sigue la estela de otras películas sobre el conflicto de la zona como *Domingo Sangriento* (2002), *Omagh* (2004) o *Hunger* (2008) y nos presenta un thriller lleno de tensión y de personajes que no son lo que parecen.

Teddy Bear

▶ Mads Matthiesen • DINAMARCA / 2012, 93 min.

Basada en el cortometraje previo *Dennis* (2007), dirigido también por Matthiesen y protagonizado por el culturista Kim Kold, *Teddy Bear* se llevó el premio a la mejor dirección en el último Festival Internacional de Sundance por narrar con delicadeza pero mucho pulso la historia de un grandote, un hombre-niño, que desea, por encima de todo, encontrar al alma gemela que le libere de su tedio. Al amparo de una madre que ríete tú de la de Norman Bates, Dennis es incapaz de desarrollarse como hombre hasta que decide irse de vacaciones a Tailandia, esa tierra prometida en la que, al parecer, su primo encontró el amor. Sin embargo, la llegada al país asiático estará tan llena de decepciones como de oportunidades, y Dennis necesitará algo más que



cambiar de continente para sentirse cómodo con el sexo opuesto. Una apuesta calmada sobre la necesidad humana de compartir nuestra vida con alguien y, sobre todo, la independencia que se requiere para alcanzar la madurez.

La venta del paraíso

▶ Emilio R. Barrachina • ESPAÑA / 2012, 102 min.

Personajes de Almodóvar en una película de Berlanga. Así podría definirse la nueva propuesta de Emilio Barrachina (*Morente*), la historia de Aura María, una mujer mexicana que decide mudarse a Madrid en busca de un mundo mejor pero, de entrada, se encuentra una realidad despiadada. Menos mal que pasa por ahí El Paisa (Carlos Iglesias), que se la lleva a la pensión de Doña Pura (María Garralón), hogar de pobres y desheredados de la sociedad que pagan la comida y la cama trabajando en la línea caliente con sede en el mismo piso. Allí Aura María conocerá a un interesante afinador de pianos que sueña con ser director de orquesta o a Olivetti (Juanjo Puigcorbé), que se siente hombre pero se viste de mujer.



En su lucha por un mundo mejor, Aura María y sus compañeros tomaran decisiones tal vez ilegales pero éticas.

Viaje a Surtsey

▶ Miguel Ángel Pérez, Javier Asenjo • ESPAÑA / 2012, 98 min.

Casi diez años después de crear la distribuidora y productora Karma Films, Miguel Ángel Pérez y Javier Asenjo se unen en su primer proyecto como directores para contarnos una road movie sobre la amistad, la superación, la relación entre padres e hijos y las pequeñas y grandes aventuras que afrontamos a lo largo de la vida. Iñaki y Mateo, antiguos amigos y compañeros de montaña, antagónicos pero indiscutiblemente complementarios en la naturaleza, han visto como sus vidas se distanciaban. Iñaki está satisfecho con lo que ha logrado mientras que Mateo se siente un rotundo fracaso. Tras reencontrarse en un bar recuerdan su pasado como montañistas y se comprometen a realizar esos 3.000 metros que



anteriormente se les habían resistido. Sin embargo las circunstancias ya no son las mismas. Esta vez les tendrán que acompañar sus hijos.

Between Us

▶ Dan Mirvish • ESTADOS UNIDOS / 2012, 90 min.

Con un casting de actores de lujo en el que se encuentran Julia Stiles, Melissa George, Taye Diggs y David Harbour, Dan Mirvish, co-fundador del festival independiente Slamdance, lleva a la gran pantalla la obra del Off-Broadway escrita por Joe Hortua. Sharyl, Grace, Carlo y Joel son amigos desde la universidad. Un fin de semana, Sharyl y Joel invitan a la otra pareja a su mansión del Medio Oeste, a donde se han mudado por el empleo de Joel. Los problemas de los anfitriones quedan patentes pocos minutos después de llegar a la casa y los invitados no piensan en nada más que en irse. Años después Grace y Carlo reciben la visita de sus antiguos amigos. El reencuentro se convertirá en un buen momento para repasar qué han hecho todos con sus



vidas y qué soñaban hacer cuando eran jóvenes. El espejo en el que cada pareja se ve reflejada les permite hacer una autocrítica y morderse la lengua antes de juzgar a los que están al otro lado.

laboral

Centro de Arte y Creación Industrial

5

AÑOS / YEARS



SECCIÓN
OFICIAL
CORTOMETRAJES

CORT

The Telegram Man

▶ James Francis Khehtie • AUSTRALIA / 2011, 14 min.

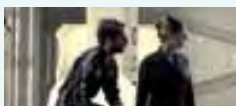
Estamos en New South Wales, Australia, durante la Segunda Guerra Mundial. Cada semana, una familia de la zona, devastada por el conflicto, recibe las noticias de que algún miembro ha muerto en combate. Ésta es la historia del hombre que tiene que transmitir tan terribles comunicados.



Hibernation

▶ Jon Mikel Caballero • ESPAÑA / 2012, 17:25 min.

Joseph es un astronauta que, gracias al programa Hibernation, está destinado a llegar donde ningún otro hombre lo ha hecho antes. Sin embargo, algo pasa entre él y su instructora, Claire, que sugiere preguntas sobre temas antes no cuestionados. La cuenta atrás ha comenzado. Protagonizado por Adam Quintero y Manuela Vellés.



Rafa

▶ João Salaviza • PORTUGAL / 2012, 25 min.

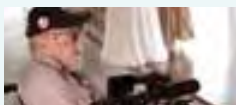
Rafa tiene trece años y vive en un piso con su madre, su hermana y su sobrino. Una noche Rafa descubre que su madre está detenida en comisaría. Rafa corre hasta allí para verla y esperar a que salga. Pasan las horas y Rafa está determinado a no irse sin su madre.



Tío Jess

▶ Victor Matellano, Hugo Stiven Casasnovas • ESPAÑA / 2012, 16 min.

Corto documental que narra el rodaje de la película *Al Pereira vs. The Alligator Ladies* de Jess Franco. Visión de una forma de rodar, de la improvisación, las esperas, los rodajes simultáneos y otras cosas que ayudan a entender a Franco y que es complemento ideal a cualquier película del director.



Terra

▶ Piero Messina • ITALIA / 2011, 23 min.

Ayudante de dirección en las dos últimas películas de Paolo Sorrentino, *Un lugar donde quedarse* (2011) y *La grande bellezza* (2012), Piero Messina presenta en *Terra* la historia de un hombre sin nombre, herido y portador de un secreto extremo, que viaja de noche a su hogar, Sicilia.



Men of the Earth

▶ Andrew Kavanagh • AUSTRALIA / 2011, 9:50 min.

Andrew Kavanagh vuelve a FICX tras ganar el Premio al Mejor Cortometraje en la pasada edición con *At the Formal*. En este caso *Men of the Earth*, segunda parte de la trilogía iniciada con el corto anterior, cuenta la historia de un encuentro con los obreros de una carretera y sus sombríos rituales.



Efímera

▶ Diego Modino Hok • ESPAÑA / 2012, 17 min.

Alicia vive en un molino con su abuela y sueña con convertirse en una bailarina de ballet. En casa, espera impaciente el momento de la audición. Sin embargo, ahí fuera el mundo no es tan idílico como ella cree...



505g

▶ Jérémy Azencott • FRANCIA / 2012, 9:46 min.

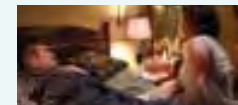
Tras una mala venta de cocaína, Thomas sucumbe a los encantos de Carmen, la hermanastra de su proveedor. Esa noche, cuando aparece de improviso en el apartamento, Carmen no está al corriente de las actividades de su hermano.



El primer día del resto de mi vida

▶ Marta Loza • ESPAÑA, CHILE / 2012, 13 min.

La rutina de Mario y Marta, casados desde hace más de veinte años, cambia la noche en la que Marta descubre el secreto de sus vecinos de enfrente. Dirigido por la asturiana Marta Loza, este cortometraje fue el ganador del Premio Nuevos Realizadores en FICX'11.



One Shot

▶ Dietrich Brüggermann • ALEMANIA / 2011, 11 min.

Kerem es turco y proviene de una familia conservadora. Su hermana sigue un estilo de vida moderno y sus padres esperan que él restablezca el honor y la mate. Sin embargo Kerem tampoco es el musulmán ideal: es gay. ¿Parece un cliché? Claro que lo es. Y también es el principio de una gran historia y de una película dentro de una película y dentro de otra película.



Badpkje 46 (Swimsuit 46)

▶ Wannas Destoop • BÉLGICA / 2011, 15 min.

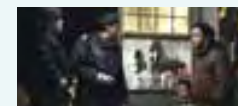
El Premio del Jurado en Cannes 2012 cuenta la historia de una niña regordeta de doce años que se siente sola en casa, sin amigos, y sólo se encuentra a gusto en la piscina municipal. Todo parece maravilloso en el agua hasta que necesita un nuevo par de gafas de natación. Conseguir tan codiciado tesoro no será fácil.



Abgestempelt (Punched)

▶ Michael Rittmannsberger • AUSTRIA / 2012, 10 min.

Tras ser detenidos por la policía, un joven padre de origen árabe es incapaz de explicarle la situación a su hijo, todavía inconsciente de que las cosas más inexplicables pueden suceder.



The Animation Tag Attack

► Varios directores • **DINAMARCA, ALEMANIA, R. UNIDO, N. ZELANDA, ISRAEL** / 2012, 9:58 min.

¿Qué pasaría si intentásemos contar una historia en diez minutos, encargándole los planos a doce directores diferentes, todos ellos con un estilo único? ¿Seríamos capaces de atrapar al espectador?. Christian Bach encabeza la lista de los doce directores que participaron en este proyecto.



Rotkop

► Jan Roosens, Raf Roosens • **BÉLGICA** / 2012, 18 min.

Olli pasa sus días subido en la moto y dando vueltas por el parque. Vive con su abuela porque su madre tiene cáncer y está en el hospital. Ella, que no sabe si vivirá otro año más, decide hacerle una fiesta de cumpleaños a su hijo. Oli resuelve buscar a gente para aparentar que su decimosexta fiesta de cumpleaños no sería la más solitaria de la historia.



Dans la cour des grands

► Annarita Zambrano • **FRANCIA** / 2011, 16:07 min.

Es complicado ser la nueva de la escuela. En su clase Emma no es una más, sino una "furbia" a la que insultan y hacen la vida imposible. Paul, el novio de Emma, lo desconoce. Pero un día en el recreo ve la foto de su novia desnuda en el móvil de un compañero...



The Curse

► Fyzal Boulifa • **REINO UNIDO, MARRUECOS** / 2012, 16 min.

Cortometraje ganador del Primer Premio Lilly en la Quincena de Realizadores de Cannes. *The Curse* nace de una anécdota que la madre de Fyzal Boulifa (*Whore*, FICX'09), director, le contó a su hijo sobre su juventud en Marruecos. La historia se centra en una mujer que se ha aventurado más allá de los límites de su pueblo para ver a su amante, un hombre mayor que ella. Sin embargo, al volver a casa es descubierta por un niño.



ANIMAFICX

ANIMAFICX

Alois Nebel



▶ **Thomás Lunák • REPÚBLICA CHECA / 2011, 84 min.**

Basado en la trilogía de novelas gráficas creadas por Jaroslav Rudis y Jaromir Svejdlík, ésta es una película checa que cuenta la historia de un revisor de tren, Alois Nebel, que trabaja en la estación de Bílý Potok, en un pueblo de las montañas Jeseník, cerca de la frontera con Polonia. Es un hombre solitario, que prefiere relacionarse con horarios a hacerlo con personas, y que disfruta de la tranquilidad de la estación de tren, al menos hasta que llega la niebla y, con ella, comienza a sufrir alucinaciones en las que mezcla el presente con el pasado, en concreto con la expulsión de los alemanes de Checoslovaquia tras la Segunda Guerra Mundial. Alois no es capaz de dejar de alucinar y acaba en un psiquiátrico, donde encuentra a un hombre conocido



como El Mudo, detenido por la policía tras cruzar la frontera. Nadie sabe por qué ha aparecido en Bílý Potok o si busca a alguien, pero su presencia hará que Alois comience su propio viaje.

Le chat du rabbin

▶ **Joann Sfar, Antoine Delesvaux • FRANCIA / 2011, 89 min.**

Ganadora del premio al mejor largometraje de animación en el Festival de Annecy y en los premios César, *Le chat du rabbin* es la adaptación del cómic homónimo, escrito y diseñado por Joann Sfar (*Gainsbourg, vida de un héroe*) y coloreado por Brigitte Findakly. La historia responde a la pregunta: ¿qué es lo primero que quiere hacer un gato que aprender a hablar y, por extensión, a pedir? Su Bar Mitzvah, obviamente. Con ese plantel se encuentra el rabino Sfar en Argelia a principios del siglo XX, un hombre que ya tenía suficientes dolores de cabeza con el hecho de que su hija Zlabya se estuviese aproximando a la adolescencia. Como no hay dos sin tres, un día le entregan un paquete enviado desde Rusia que dentro contiene a un pintor, más



muerto que vivo. El pintor busca una tribu secreta en África, y su ciudad secreta. Convencido de que la ciudad existe, el pintor se pone en marcha llevándose al rabino, al gato, a un sabio anciano árabe y a un excéntrico millonario ruso.

Children Who Chase Lost Voices

▶ **Makoto Shinkai • JAPÓN / 2011, 116 min.**

Bienvenidos a las aventuras de Asuna, una joven a la que le gusta subir a la montaña a sintonizar diferentes emisoras con una peculiar radio de cristal que su padre le regaló antes de morir. Un día, tras escuchar una extraña pero encantadora melodía, un monstruo la ataca y un misterioso joven procedente de otra dimensión, Agartha, la salva. Asuna está confusa pero también se siente atraída por el chico, y vuelve a la montaña a verlo. La reunión es muy corta, ya que el joven desaparece enseguida. Asuna le pide ayuda a su maestro para intentar volver a encontrar ese mundo mítico en el que los deseos se vuelven realidad. Basada libremente en el mito de Orfeo y Eurídice, la tercera película de Makoto Shinkai (*The Place Promised in Our Early Days*,

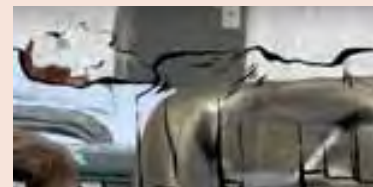


5 Centimeters per Second) lo confirma como uno de los grandes animadores actuales, creador de universos únicos, con un imaginario inagotable y un gusto estético exquisito.

Crucic. The Path to Beyond

▶ **Anca Damian • RUMANÍA, POLONIA, FRANCIA / 2011, 73 min.**

Claudiu Crucic, rumano de 33 años de edad, fue arrestado por robo en Polonia en 2007. Crucic pidió ayuda al consulado rumano y, al no llegar, comenzó una huelga de hambre que terminó cuatro meses después cuando murió de inanición. El caso fue muy seguido por los medios y provocó la dimisión del Ministro de Asuntos Exteriores rumano y del cónsul en Polonia, además de sentar en el banquillo a tres médicos acusados de ser responsables de las causas de su muerte. Anca Damian, directora de la película, se interesó por el caso y por cómo se siente un hombre al morir tan lentamente, y decidió hacer una película que capturase esas sensaciones y emociones. La animación mezcla diferentes técnicas: dibujos a mano, animación a partir de fotografías, documentos



escaneados, stop motion y animación digital 3D. Ha sido la primera película rumana animada en dos décadas, y el equipo encargado de ella se formó específicamente para este rodaje.

Ernest & Célestine

▶ **Benjamin Renner, Vincent Patar, Stéphane Aubier • FRA., CAN., LUX. / 2012, 95 min.**

Basada en los populares libros infantiles escritos por la belga Gabrielle Vincent, esta película de animación recrea las expresivas acuarelas de las ilustraciones de los libros originales para contar la historia de Célestine, una ratoncita con inclinaciones artísticas que debe dejarlas a un lado para formarse como dentista en el negocio familiar. A la vez, lejos de su mundo subterráneo encontramos a Ernest, un oso solitario, músico y poeta, que considera que dejarse ver en el mundo sólo cuando tiene hambre es socialización suficiente. Ya se sabe que los ratones y los osos no se mezclan, pero cuando Ernest y Célestine se cruzan, inmediatamente forman una extraña pero inquebrantable amistad. No hace falta señalar que los ancianos de



sus respectivas comunidades no ven esta relación con buenos ojos. Ganadora de una mención especial en la Quincena de Realizadores de Cannes.

From Up On Poppy Hill

▶ **Goro Miyazaki • JAPÓN / 2011, 91 min.**

Umi es una adolescente que vive con sus hermanas en una casa de huéspedes, localizada sobre la colina de las amapolas que da título a la última joya de animación de Goro Miyazaki para el mítico estudio Ghibli. Todos los días, Umi iza unas banderas náuticas que llaman la atención de Shun, otro joven que trabaja en un remolcador. La casualidad hará que vivan su primer amor, mientras tratan de salvar la casa del club de su escuela de ser demolida por un magnate inmobiliario. Un amor que podría verse amenazado cuando un secreto relacionado con el padre de Umi, fallecido en la guerra de Corea, salga a la luz. Ambientado en la Yokohama previa a los Juegos Olímpicos de Tokio del 64, *From Up on Poppy Hill* es una deliciosa película



que subraya que la animación no es un solo género infantil, sino otra manera más de narrar historias para todo tipo de público.

Le jour des corneilles

► Jean Christophe Dessaint • FRANCIA / 2012, 94 min.

Película animada que adapta la novela del mismo nombre de Jean-François Beauchemin de 2004. *Le jour des corneilles* cuenta la historia de Courge, un niño de unos diez años, hijo de un barbudo irascible y tirano, que lleva una vida dura y salvaje en el bosque acompañado de su padre pero, sin contarle a él, en la más completa soledad. Courge nunca ha salido a conocer el mundo porque lo tiene terminantemente prohibido, y se ha pasado la vida en un lugar en el que los únicos acompañantes que tiene son los espíritus del bosque. Un día, sin que su padre lo sepa, se aventura más allá de sus límites y llega a una aldea. Allí descubre a la hija del médico, Manon, de la que se enamora, y el mundo en general, diferente de su día a día.



También aprender que en ese mundo su padre tiene fama de ser un ogro. Desde ese momento, Courge sólo tiene un objetivo: buscar el lugar en el que se oculta el amor que su padre siente por él. Con voces originales de Jean Reno y del fallecido Claude Chabrol.

Le magasin des suicides

► Patrice Leconte • FRANCIA, CANADÁ, BÉLGICA / 2011, 79 min.

Patrice Leconte (*La chica del puente, El marido de la peluquera, Ridicule*) se pone tras las cámaras (animadas) en esta adaptación de la novela homónima de Jean Teulé. Imagina una ciudad tan fría y gris que el suicidio es la única industria floreciente. Imagina una tienda familiar, una empresa que se remonta a décadas atrás, en la que se venden todos los ingredientes que uno pueda imaginar necesarios para suicidarse de cualquier forma posible. Esta pequeña empresa familiar sobrevive entre la tristeza y el humor negro hasta que, en un día abominable, aparece un nuevo adversario: un bebé feliz, un bebé que contagia alegría a cualquiera a su alrededor. El impacto en el negocio familiar puede ser devastador.



Un monstre à Paris

► Bibo Bergeron • BÉLGICA, FRANCIA / 2011, 89 min.

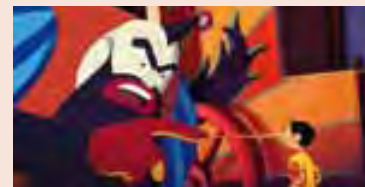
Con las voces del cantante francés M. Vanessa Paradis y el cómico Gad Elmaleh, y producción de Luc Besson, *Un monstre à Paris* presenta una mágica historia de amor en el París de 1910. Emile, un tímido proyccionista, y Raoul, un inventor, se encuentran de repente a la busca y captura de un monstruo que está aterrorizando a los habitantes de la ciudad. La aventura les lleva a unirse a Lucille, una cantante del cabaret Rare Bird con un gran corazón, a un científico loco y a su inseparable mono. Su objetivo no es otro que salvar al tan temido monstruo, una pulga gigante pero inofensiva, del ambicioso jefe de policía. El director Bibo Bergeron (*El Espantatiburones, La ruta hacia El Dorado*) vuelve a su país natal para dirigir un homenaje animado a la Ciudad de la Luz.



Pinocchio

► Enzo d'Alò • ITALIA, LUXEMBURGO, FRANCIA, BÉLGICA / 2012, 78 min.

El cuento clásico escrito por Carlo Collodi es de sobra conocido por todo el mundo, tras haber sido llevado tantas veces al cine, la televisión u otros medios: el viejo carpintero Geppetto fabrica una marioneta de madera que cobra vida y que vive muy diversas aventuras. Esta versión, que se presentó como película inaugural de la sección Venice Days del Festival de Venecia, viene firmada por el hábil pulso del maestro italiano Enzo D'Alò y destaca por una tremenda fidelidad a la fuente original, un montaje pleno de ritmo, así como por una personalidad estética propia que lo diferencia del estilo imperante de la animación comercial actual. Diferencias que comienzan por los fuertes colores y el trazo firme y decidido de los dibujos, obra del inconfundible Lorenzo Mattotti; por una hermosa banda sonora que se fusiona perfectamente con la imagen subrayando



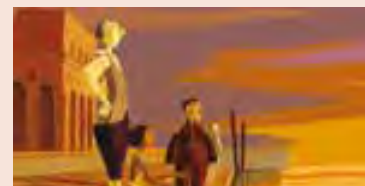
cada escena y cada sentimiento, firmada por el recientemente fallecido Lucio Dalla; y por aunar una técnica digital de última generación, sabiendo mantener un tono clásico que casa perfectamente con el relato del eterno Pinocchio.

Incluida también en **ENFANTS TERRIBLES** ◀

Le Tableau

► Jean-François Laguionie • FRANCIA / 2011, 76 min.

Dentro del lienzo inacabado viven tres clases de personajes que el pintor ha, más o menos, finalizado. Los Toupins son pretenciosos y visten con alta costura. Se podría decir que son unos *snoobs*. Se consideran acabados y, por eso, se sienten superiores al resto, aún por retocar según ellos. Los Pafinis parecen tener más libertad y espontaneidad. Han sido excluidos de la sociedad de los Toupins y viven al fondo del parque. Algunos son admitidos entre la élite del castillo, siempre previa admisión de su inferioridad. Los otros se rebelan contra el abuso de poder. Los Reufs son los personajes frágiles, simplemente esbozados. Sus contornos son aparentes y su aspecto les permite pasar inadvertidos. Entre tamaño caos, Ramo, Lola y Plume creen que sólo su



creador puede instaurar la armonía, y se deciden a abandonar el lienzo para ir en su busca. Dirigida por Jean-François Laguionie, su grafismo se inspira en Matisse, Derain y Bonnard.

Approved for Adoption

► Jung, Laurent Boileau • BÉLGICA, FRANCIA, SUIZA / 2012, 75 min.

Basada en la vida real de su autor y co-director, Jung, y en la novela gráfica *Piel color miel*, la película es un documental animado que cuenta la historia de un niño coreano adoptado por una familia numerosa belga.

Incluida también en **SECCIÓN OFICIAL** ◀



Ronal the Barbarian

► Varios directores • DINAMARCA / 2011, 88 min.

FUERA COMPETICIÓN

Parodia danesa de *Conan el Bárbaro*, la saga *Mazmorras y dragones* o los juegos de rol, *Ronal the Barbarian* es un guiño animado al boom fantástico de los años 80 y a su asociación con el heavy metal. Está dirigida por Thorbjørn Christoffersen, Kresten Vestbjerg Andersen y Philip Einstein Lipski (*Terkel in Trouble*, *Journey to Saturn*), que utilizaron animación estereoscópica por ordenador para contar su historia. Ronal es un joven bárbaro que no se parece en nada a sus compañeros de pueblo, llenos de músculos y valor. No, Ronal es un *gallina* escuchimizado con una falta de autoestima importante. Sin embargo, cuando el malvado señor Volcazar invade su pueblo y secuestra a los hombres, a él le deja libre.



Sobre Ronal cae el futuro de toda su tribu. Ahora él es responsable de encontrar a sus compañeros y frustrar los planes del villano

RELLUMES

RELLUMES

DOS. Una historia de amor, al revés...

▶ Stathis Athanasiou • GRECIA / 2011, 96 min.

Hector y Nerea son madrileños afincados en Barcelona, el lugar donde la gente es de otra parte. Ahí viven también los atenienses Hipólito y Fedra. No se conocen entre ellos y probablemente nunca lo hagan. Sin embargo están unidos por un fino hilo que une a todas las parejas del mundo: la posibilidad de una separación. ¿Cómo hacer una película con el tema más trallado de la historia, el amor? La narración del griego Stathis Athanasiou responde a esa pregunta entrelazando ambas historias, y las preguntas que cada una plantea. Un puzzle que dibuja el sendero por el que caminan los cuatro personajes, un puzzle que también nos ayuda a entenderlos, independientemente de sus errores.



El efecto K. El montador de Stalin

▶ Valentí Figueres • ESPAÑA / 2012, 124 min.

Éste es el relato del hombre que le dijo no al camarada Stalin. Recorriendo la vida de Maxim, actor, instigador de la revolución soviética, productor de Hollywood y editor de las películas de Stalin, vemos cómo cambió la historia durante el siglo XX, un siglo lleno de utopías derrumbadas, que provocaron ambiciosos sueños y horribles pesadillas. Una película de ficción hecha de retazos de realidad, de los videos caseros de Maxim; un documental histórico que entrelaza elementos ficticios para explicar el viaje de todos aquellos que se atrevieron a soñar y que se dieron de bruces con la vida. Valentí Figueres (*Vivir de pie, las guerras de Cipriano Mera*, Gijón '09) fabrica una verdad a partir de fragmentos de falsa



ficción, una construcción que renueva la idea del falso documental y crea la ilusión de una sólida y bien argumentada certeza.

Hemel

▶ Sacha Polak • HOLANDA, ESPAÑA / 2012, 80 min.

Dirigida por Sacha Polak, esta coproducción hispano-holandesa rodada en Sevilla ganó el premio FIPRESCI en el último Festival de Cine de Berlín. *Hemel* es un retrato psicológico del comportamiento promiscuo de una joven que está intentando descubrir quién es mientras se transforma en una mujer adulta. Gijs, su padre, siempre ha conseguido mantener una relación madura con su hija a pesar de ser un monógamo en serie. Sin embargo, tambalea la estabilidad de su convivencia cuando intenta tener algo más que un desliz con una de sus compañeras de trabajo. Hemel, como consecuencia, convertirá su odisea en busca del amor en un viaje mucho más intenso. Huérfana de madre desde que era un bebé, la protagonista



tiene que conseguir, sobre todo, separarse de su padre en una relación en la que cada uno es el pilar del otro.

Neighbouring Sounds (O som ao redor)

▶ Kleber Mendonça Filho • BRASIL / 2012, 131 min.

Kleber Mendonça Filho dirige este impresionante debut en el que la vida de un barrio de clase media en Recife, Brasil, toma un giro inesperado cuando llega un guarda de seguridad contratado por una firma independiente. Su presencia no sólo proporciona seguridad, sino también ansiedad en una sociedad que cada vez se deja más influenciar por el miedo. La película narra varias historias de los vecinos de la calle, entre ellas las de Francisco y sus nietos, uno, empresario y responsable como su abuelo, y el otro, delincuente de poca monta; o la de Bia, madre de dos hijos y adicta a la marihuana, que planea cómo acabar con el incesante ladrillo del perro de los vecinos. A medida que la empresa de seguridad trate con los vecinos, transformará



las relaciones interpersonales y la jerarquía que rigió el lugar. Ganadora del premio FIPRESCI en el festival de cine de Rotterdam.

No quiero dormir sola

▶ Natalia Beristain • MÉXICO / 2012, 85 min.

Natalia Beristain presentó su ópera prima en el último Festival de Cine de Venecia. *No quiero dormir sola*, su debut como directora de largometrajes, aborda el tema de la soledad desde dos puntos de vista muy diferentes: el de una joven y el de una anciana. La directora reflexiona sobre cómo, a pesar de que un anciano se puede sentir solo al sentirse desechable, alguien de mucha menor edad puede llegar a experimentar la misma sensación. Amanda es incapaz de dormir sin compañía. De día es una mujer tranquila y ordenada, y de noche encadena amantes que la ayudan a superar la oscuridad. Sin embargo, su estilo de vida se trastoca el día que tiene que hacerse cargo de su abuela Dolores, una actriz retirada



que vive del alcohol y de los recuerdos de sus glorias pasadas. En ese momento, los mundos de Amanda y Dolores colisionan.

Polluting Paradise

▶ Fatih Akin • TURQUÍA, ALEMANIA / 2012, 98 min.

Fatih Akin, retrospectiva en FICX'09, vuelve a Gijón con este documental presentado en Cannes fuera de competición. En 2007, para rodar las escenas finales de *Al otro lado*, Akin fue a rodar a la ciudad turca de Çamburnu, en Sürmene. Ahí descubrió un paraíso que estaba siendo contaminado, un área de verdes praderas que se vio transformada tras la decisión del gobierno de construirle cerca el vertedero más grande en la zona del este del Mar Negro. Durante años el área ha vivido de la producción del te y de la pesca, pero desde que ha cambiado el "propósito" de la zona, la vida de sus habitantes ha sufrido un vuelco y su alcalde sospecha que está siendo sacrificada en aras del gobierno, ya que llegará



un momento en el que la contaminación de los desechos envenene la producción.

AMNISTÍA
INTERNACIONAL



Viagem a Portugal

► Sérgio Tréfaut • PORTUGAL / 2011, 75 min.

María (María de Medeiros), una ciudadana ucraniana, es detenida a su llegada a Faro, Portugal, a pesar de tener un visado de turista en regla. Agotada y deseosa de ver a su marido, María se enfrenta al engorroso proceso de ser interrogada por la policía. La película, basada en un hecho real, se convierte poco a poco en una pesadilla cuando los agentes de inmigración se enteran de que el hombre que espera a María en el aeropuerto es de nacionalidad senegalesa. Tremendamente política y crítica con los procedimientos en los aeropuertos europeos, la película de Sérgio Tréfaut analiza el tratamiento inhumano al que somos sometidos en las fronteras aeroportuarias que, en un intenso clima post-11S, ha sido perfectamente tolerado por todos nosotros.



Villegas

► Gonzalo Tobal • ARGENTINA, HOLANDA, FRANCIA / 2012, 98 min.

Esteban Lamothe (*El Estudiante*) y Esteban Bigliardi (*Todos mienten*) interpretan a dos primos del mismo nombre, aunque el último se hace llamar Pipa, que se embarcan en un viaje por carretera, desde Buenos Aires hasta el pueblo de General Villegas, al noroeste de la provincia, para ir al entierro de su abuelo. Pipa, un alegre vividor, comienza una relación con Jazmín, una camarera a la que se encuentran en el camino. Esteban, prometido y a punto de casarse, se entretiene demasiado hablando con su futura esposa al teléfono y esa actitud ocasiona más de un problema entre los primos. Ninguno de los dos esconde su decepción hacia el otro y hacia lo que se han convertido. *Villegas* intenta capturar a una generación que



se debate entre los miedos y las emociones que separan la juventud de la madurez.

ENFANTS TERRIBLES

NEFAN

ORGANIZA:



Teatro
Jovellanos



Ayuntamiento

ACOGE:



ciudad de la cultura

PATROCINA:



GOBIERNO DEL
PRINCIPADO DE ASTURIAS



PRINCIPADO DE ASTURIAS



EL COMERCIO

COLABORA:

Cultura
y Educación



espacio de
creación y
didáctica



Allez, Eddy!

▶ Gert Embrechts • **BÉLGICA** / 2012, 100 min.

Hubo una época, allá por los 70, en la que Eddy Merckx era la respuesta belga a Superman, un prodigio sobre dos ruedas que ganó varias veces el Tour de Francia. Cuando había una carrera, el país se paralizaba y corría con él. La gente llenaba los bares animándole. Sus victorias inspiraron a una nación que se sintió mejor por tenerle entre los suyos. De esta sensación bebe *Allez, Eddy!*. En 1975, cuando el ciclista vivía la cumbre de su carrera pero también cuando perdió el Tour por primera vez, Freddy, un niño de once años, no tiene más deseo que conocerle. El supermercado que acaba de abrir en su ciudad organiza una carrera cuyo premio es precisamente ése, y Freddy decide participar, a pesar de la negativa opinión de su padre



o de su propia incontinencia crónica. Ganadora del premio a la mejor película y al mejor actor infantil en el Festival Internacional de Cine para niños y jóvenes de Schlingel.

Arcadia

▶ Olivia Silver • **ESTADOS UNIDOS** / 2012, 90 min.

Imagina que, de la noche a la mañana, tienes no solo que cambiar de casa, sino de vida por completo. Eso es lo que le ocurre a Greta (Ryan Simpkins) con doce años, cuando su padre, Tom (John Hawkes), decide que toda la familia (su hermana mayor, Caroline, y su hermano pequeño, Nat) deben mudarse a la otra punta del país. Bueno, todos menos mamá, que ha prometido unirse a ellos cuando lleguen a su destino. En una vieja furgoneta. Greta y su familia recorren los Estados Unidos, desde Nueva Inglaterra a la Costa Oeste, donde les espera Arcadia, su nueva casa y su nueva vida. Por el camino, Greta descubrirá que algo está cambiando definitivamente para ella, y que las cosas no son siempre como



nos las cuentan los padres. Ganadora del Oso de Cristal en el último Festival de Berlín.

Le fils de l'autre

▶ Lorraine Levy • **FRANCIA** / 2012, 105 min.

¿Qué define a una persona? ¿Dónde ha nacido? ¿Dónde se ha criado? ¿Qué creencias tiene? Joseph es israelí y está a punto de entrar en el ejército. Sin embargo, al hacerse un examen médico, descubre que al nacer le intercambiaron por error con Yacine, un niño criado palestino en los territorios ocupados de Cisjordania. De repente el mundo se derrumba alrededor de ambos y de sus familias, incapaces de concretar quiénes son. Ejemplo claro de cómo nosotros somos quienes somos por nuestras circunstancias, la película dirigida por Lorraine Lévy (*Mes amis, mes amours* y *La première fois que j'ai eu 20 ans*) hace hincapié en el drama que supone, no definirse por el entorno, que es inevitable, sino dejar que el entorno defina nuestros sentimientos hacia los demás.



Gaamer

▶ Oleg Sentsov • **UCRANIA** / 2011, 92 min.

Película independiente ucraniana donde las haya, *Gaamer* está protagonizada por un joven que pasa la mayor parte de su tiempo jugando a los videojuegos. Digamos que se le da mejor disparar a enemigos en Quake que organizar una cita con su novia. Su nombre de *gamer* es Kossy, y a fuerza de estar trabajando su talento, acaba convertido en el rey del juego en su pueblo. Sin embargo a su madre no le hace ninguna gracia que pueda dejar de lado sus estudios u otras responsabilidades. Filmado por el debutante Oleg Sentsov con un tono muy realista, casi estilo documental, en un torneo de *gamers* con sus verdaderos protagonistas actuando, la película analiza la ruptura generacional que las nuevas tecnologías han abierto entre varias generaciones.



Growing in the Wind

▶ Rahbar Ghanbari • **IRÁN** / 2012, 84 min.

Dirigida por Rahbar Ghanbari, *Growing in the Wind* es algo más que una película sobre el analfabetismo. Es una historia local hecha universal sobre una familia de nómadas en Irán. En ella nos encontramos a Aslan, un adolescente muy inteligente al que, además, le gusta estudiar. Por desgracia su familia se mueve por los campos del país y sólo tiene acceso esporádico a escuelas. Los profesores que le conocen están convencidos de que tiene un futuro prometedor en el campo académico. El padre de Aslan, sin embargo, ve este detalle como un problema: el tiempo que el niño pasa en el colegio es tiempo perdido para otras miles de cosas que hay que hacer, todas ellas mucho más importantes. Aslan debe seguir trabajando como pastor;



aprender a leer, escribir y contar es algo destinado a gente nacida en diferentes circunstancias. ¿O acaso podemos cambiar eso?

Igor and the Cranes' Journey

▶ Evgeny Ruman • **ISRAEL, ALEMANIA, POLONIA** / 2012, 90 min.

Debutando como director de largometrajes con esta *Igor and the Cranes' Journey*, Evgeny Ruman nos presenta la historia de un padre y un hijo separados por las circunstancias, que vuelven a juntarse gracias a una grulla llamada Karl. Tanya y Peter están divorciados, y ella decide emigrar a Israel desde Moscú con su hijo Igor. Para el niño la mudanza supone una tragedia. A la vez Peter, ornitólogo, está estudiando la migración de las grullas desde la fría Rusia hasta la cálida África. Igor, poco interesado en pájaros hasta ese momento, comienza a seguir los movimientos de las aves por Internet y a identificarse con una en concreto, una joven grulla que viaja por primera vez. Cuando esta grulla se pierde, Igor decide ayudar a su padre a encontrarla.



Kauwboy

▶ Boudewijn Koole • **HOLANDA** / 2011, 81 min.

Candidata al Óscar por Holanda, estrenada en Berlín y premiada como mejor ópera prima, *Kauwboy* está dirigida por Boudewijn Koole. En ella nos encontramos la historia de Jojo, hijo de madre ausente y de un padre volátil y violento, que se siente bastante solo y abandonado. Un día encuentra a un grajo herido al que decide cuidar y del que se hace amigo. Todo cambiará entre Jojo y el mundo gracias al grajo, al que le da el nombre de Jack. Su padre, sin embargo, no está nada contento con estas nuevas compañías, y le insta a que abandone al pájaro. Sin embargo será Jack el que al final se encargue de solucionar muchos de los problemas que tienen Jojo y su padre en su relación.



Off White Lies

▶ Maya Kenig • **ISRAEL** / 2011, 86 min.

Libby es enviada a vivir con su padre a Israel. Invertida pero ácida, Libby se encuentra con que a los 13 años tiene que cambiar la soleada California por un hogar que nunca ha conocido con un padre que tiene muchas buenas intenciones, pero pocos resultados. Inventor de objetos que no funcionan, es tan pobre que no tiene ni coche ni casa. Cuando comienza la Segunda Guerra del Líbano, en 2006, el padre de Libby encuentra una forma de colocar un techo sobre sus cabezas: se harán pasar por refugiados de la bombardeada región del norte de Israel y serán acogidos. A medida que las mentiras vayan rodeando su vida, Libby y su padre tendrán que hacerles frente, a la vez que reconstruyen su maltrecha relación de padre e hija. Maya Kenig,



directora que debuta en el mundo del largometraje con *Off White Lies*, consigue hallar humor en las situaciones más extrañas.

Le paradis des bêtes

▶ Estelle Larrivaz • **FRANCIA** / 2012, 104 min.

Dominique adora a sus hijos y sus hijos a él. Tiene una tienda de mascotas que se llama "El paraíso de las bestias" y la comparte con su hermana. Sin embargo, Dominique también es posesivo y un maltratador. Cuando su mujer Cathy decide abandonarle, tras llegar a un punto de no retorno, él la deja en el hospital, secuestra a los chicos y los saca del país, llevándolos hasta una elegante estación de esquí. Mientras Cathy los busca, Dominique trabaja para crear una nueva vida en secreto para él y los suyos, algo que simplemente acabará convirtiéndose en la ilusión de intentar ganarse de nuevo a su hijo y a su hija. Estelle Larrivaz dirige esta historia imposible de definir como blanca o negra.



Vampire Sisters

▶ Wolfgang Groos • **ALEMANIA** / 2012, 98 min.

Adaptación de los famosos libros infantiles de Franziska Gelum, publicados en 2008 y de los cuales se han vendido más de 400.000 copias, *Vampire Sisters* cuenta la historia de una familia enfrentada al choque cultural que supone llegar a un nuevo país... más o menos. Estamos en un día claro. Una furgoneta de mudanzas se detiene en una solitaria calle y cuatro raros se bajan de ella: un padre, una madre y dos hijas. La madre, dentro de lo que cabe, es la más normal. Los otros tres son pálidos y visten ropas extravagantes. Son el señor y la señora Tepes con sus dos hijas. La dama es un ser humano, el padre es un vampiro y las hijas no sólo son un híbrido sino que además son gemelas. Estas hermanas tienen que aprender a vivir como



humanas: ir a clase por las mañanas, llevar gafas de sol puestas o cubrirse en crema protectora. Es todo un cambio establecerse en Alemania tras haber vivido tanto tiempo en Transilvania.

Victor and the Secret of Crocodile Mansion

▶ Cyrill Boss, Philipp Stennert • **ALEMANIA** / 2012, 91 min.

Con solo once años y mucha imaginación, Víctor está totalmente encantado cuando su familia decide pasar una temporada en la mansión de su anciano tío-abuelo. Un caserón lleno de máscaras africanas, animales disecados y viejos libros, que también esconde un secreto: el misterio que rodea la muerte de la pequeña Cecilia, hija de su tío-abuelo, ocurrida muchos años atrás. Tras encontrar el diario de Cecilia, Víctor, a pesar de la incredulidad de todos los que le rodean, decide descubrir la verdad sobre lo ocurrido, una verdad que puede conducirle hasta un tesoro oculto y la identidad de un misterioso ladrón. Pero, ¿no será todo producto de su imaginación? Una aventura llena de humor, suspense y sorpresas, basada en la novela de Hellmut Ballot.

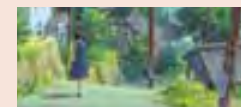


From Up On Poppy Hill

▶ Goro Miyazaki • **JAPÓN** / 2011, 91 min.

Umi es una adolescente que vive con sus hermanas en una casa de huéspedes, localizada sobre la colina de las amapolas, y que todos los días iza banderas para comunicarse con su padre ausente. Dirigida por Goro Miyazaki para el mítico estudio Ghibli.

Incluida también en **ANIMAFIX** ◀



Pinocchio

▶ Enzo d'Alò • **ITALIA, LUXEMBURGO, FRANCIA, BÉLGICA** / 2012, 78 min.

Basada en el cuento clásico escrito por Carlo Collodi en el cual el viejo carpintero Geppetto fabrica una marioneta de madera que cobra vida y que vive muy diversas aventuras, esta versión está dirigida por el maestro italiano Enzo D'Alò.

Incluida también en **ANIMAFIX** ◀



ENFANTS TERRIBLES

www.talleresdecine.blogspot.com

TALLERES...de cine

Espacio de Creación y Didáctica:

Del 19 al 22 de Noviembre

Horario: 10 a 18h. / Teatro Laboral / Duración: 50 minutos

Grupos de Primaria y Secundaria / Actividad Gratuita.



5 Festival
Internacional
de Cine
de Gijón



gijón
Ayuntamiento

Asociación de
Creación y
Didáctica

www.laboral.org

laboral
ciudad de la cultura

laboral
Centro de Arte y
Creación Industrial

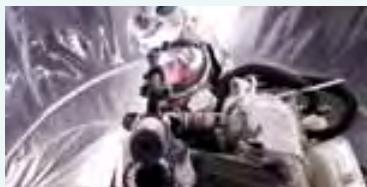
GÉNEROS
MUTANTES

MUT

The Divide

► Xavier Gens • ESTADOS UNIDOS / 2011, 122 min.

Una pandemia y una lluvia de misiles asolan Nueva York. Los habitantes de la Gran Manzana toman medidas desesperadas para sobrevivir a lo que parece ser el fin del mundo. Ocho extraños corren hacia el sótano de un edificio de apartamentos, un refugio nuclear diseñado por el paranoico Mickey. Son tres habitaciones conectadas con alimentos y agua. El grupo se mantiene a salvo del apocalipsis exterior. Sin embargo pronto comprenderán que el enemigo también está dentro, y que los roces y las dinámicas del grupo, en escalada, acabarán por explotar cuando la ayuda de fuera que tanto ansiaban se torna en amenaza. Mientras todos los habitantes del búnker amenazan con perder su humanidad, uno de ellos mantiene la esperanza



de escapar, aunque no haya nada fuera esperando. Dirigida por Xavier Gens (*Frontier(s)*).

God Bless America

► Bobcat Goldthwait • ESTADOS UNIDOS / 2011, 104 min.

Dirigida por Bobcat Goldthwait y protagonizada por Joel Murray (*Mad Men*, *The Artist*) y Tara Lynne Barr, *God Bless America* es una irreverente y cínica historia que critica la sociedad occidental, especialmente la americana, a golpe de pistola. Frank es un divorciado que vive en una casa con paredes de papel y trabaja en un cubículo de esos que las películas demonizan. Un día le dan una mala noticia sobre su salud y, al llegar a casa y poner la televisión, hastiado, se encuentra con el mismo plantel de famosos de pacotilla que el resto de los días: gente que ridiculiza a gente en directo, jóvenes histéricos que muestran su mala educación en *realities*... A punto de sucumbir a la tentación de pegarse un tiro, Frank decide, sin embargo, que mejor se lo pega a otro. Y así se carga a una adolescente mimada protagonista



de un programa de televisión. Una compañera de instituto de ésta, Roxy, lo ve todo y decide unirse a Frank en la "limpieza" de memos. Una suerte de *Bonnie and Clyde* estilo siglo XXI, *God Bless America* responde con violencia a la pregunta que muchos se hacen frente al televisor: ¿qué hacer con la sociedad de hoy en día?

Livide

► Julien Maury, Alexandre Bustillo • FRANCIA / 2011, 88 min.

Lucy comienza a trabajar en una casa como enfermera. Su paciente, la señorita Jessel, es una anciana que yace afectada de un coma cerebral y está sola en su inmensa y desolada mansión. Lucy se entera de que la señorita, antigua profesora de ballet, puede que tenga un tesoro escondido en alguna parte de la casa. Ella y sus amigos William y Ben deciden rebuscar a ver si encuentran algo. De noche penetran en la casa, y ésta se les revela algo peculiar. En su empeño por encontrar el tesoro vivirán terroríficas experiencias sobrenaturales que cambiarán la vida de Lucy para siempre. *Livide* está escrita y dirigida por Julien Maury y Alexandre Bustillo, directores de *A l'interieur*, presente en el ciclo de la Crueldad Francesa. Tras ir a Hollywood y volverse de



vacío, los directores regresaron a su país para dirigir una película que sirve de homenaje a referentes míticos del género como son el giallo italiano (especialmente el cine de Dario Argento) o la escuela de la Hammer británica.

Masks

► Andreas Marschall • ALEMANIA / 2011, 112 min.

En los años 70, Matzeusz Gdula inventó un método de actuación que, en principio, tenía que hacer que todos los actores "brillasen". Eran las décadas posteriores al método Stanislavsky, que causó tantos adeptos como críticos. La memoria emotiva y las acciones físicas se estudiaron y analizaron hasta la milésima para intentar alcanzar una forma pura de crear un personaje. Muchos de los que idearon nuevos métodos abrieron escuelas que aún hoy siguen en funcionamiento. Otros abandonaron. Y un reducido grupo fue prohibido, acusado de maldito, excesivo y oscuro. Eso le ocurrió a Gdula. En vez de brillar, muchos de sus alumnos murieron y él acabó suicidándose. Años después, una joven actriz ambiciosa pero sin mucho talento, Stella, decide reflotar



las enseñanzas del maestro. Esto la sumerge en unos peligros que le descubren el secreto de la escuela. Dirigida por Andreas Marschall.

Mekong Hotel

► Apichatpong Weerasethakul • TAILANDIA / 2012, 57 min.

Dirigido por el hombre de nombre impronunciable, Apichatpong Weerasethakul (Palma de Oro en Cannes por *Uncle Boonmee Who Can Recall His Past Lives*, 2010) este filme es un documental acerca de un hotel situado en el río Mekong en el noreste de Tailandia. Pasando desde la realidad a la ficción, el director de cine ensaya una película que expresa los lazos que unen a una madre vampiro con su hija. La película, llamada *Ecstasy Garden*, había sido escrita por él mismo hacía años. Filmada en la época en la que Tailandia fue víctima de inundaciones, *Mekong Hotel* navega entre los ámbitos de la demolición y la política, evocando un sueño a la deriva. La obra aborda un concepto que empapa toda la cultura tailandesa, la reencarnación, y para ello retrata dos familias



separadas por una frontera natural, el río, que a su vez funciona como símbolo de la renovación de la vida: el agua le permite afirmar una concepción temporal diferente a la occidental.

The Whisperer in Darkness

► Sean Branney • ESTADOS UNIDOS / 2011, 103 min.

The H.P. Lovecraft Historical Society es un grupo de jugadores de rol adictos al universo del célebre escritor que, en 2005 dieron el paso a la realización audiovisual adaptando, en un cortometraje mudo de 47 minutos, la legendaria obra del escritor norteamericano *The Call of Cthulhu*. Ahora se han enfrentado a esta nueva aventura en forma de largometraje. Basada en una historia de horror y ciencia-ficción escrita por H. P. Lovecraft en 1931, *The Whisperer in Darkness* recupera el estilo clásico de las películas de terror en blanco y negro de esa década. Albert Wilmart es un profesor de la Universidad de Miskatonic, en donde investiga leyendas de criaturas extrañas que, se rumorea, se esconden en las más remotas montañas de



Vermont. Sus indagaciones le llevan a descubrir horrores mucho más allá de lo que él hubiera imaginado. Ahora su objetivo es escapar de las alejadas colinas de Nueva Inglaterra con su vida, y su cabeza, intactas.

The Woman

► Lucky McKee • ESTADOS UNIDOS / 2010, 108 min.

Secuela de *Offspring* (Andre Van Den, 2009), *The Woman* fue una película que se le encargó al director Lucky McKee (*May*). Éste se puso en contacto con Jack Ketchum, escritor de la novela en la que se basaba la primera película, para contarle algunas ideas que había tenido. El entendimiento entre ambos fue tan grande que acabaron firmando el guión de la película y también escribieron juntos la novela *The Woman*. En el filme, una mujer salvaje, superviviente de un clan que había arrasado la costa, se encuentra con un cazador, Chris, en el bosque. Chris es un padre de familia orgulloso, el hombre que cuida de sus hijos y de su mujer y que sienta las bases del comportamiento de todos. Su esposa, Belle, es un ama de casa obediente, fiel y conservadora.



Cualquier rebelión ante la superioridad masculina de Chris traería consecuencias dolorosas. Cuando Chris secuestra a la mujer del bosque con el objetivo de "civilizarla", aunque lo que hace es torturarla sistemáticamente, no es consciente de que está poniendo en peligro a todos sus seres queridos.

Edwige

► Mounia Meddour • FRANCIA / 2012, 15 min.

CORTOMETRAJE

En Saint-Valéry-en-Caux, Normandía, el invierno es crudo para Edwige, una criada que vive sola en casa. La soledad es su única compañera hasta que conoce a un hombre en una de las habitaciones del hotel costero en el que trabaja.



► Se proyecta conjuntamente con **THE DIVIDE**

Mi Burro

► Zach Passero • ESTADOS UNIDOS / 2011, 6:48 min.

CORTOMETRAJE

El niño protagonista adora a su amigo Burro y haría lo que fuese por él. El burro es consciente y se aprovecha todo lo que puede. Juntos se enfrentan a variadas aventuras en la costa turística de México. Primer episodio de los cortometrajes animados producidos por Lucky McKee.



► Se proyecta conjuntamente con **THE WOMAN**

Misterio

► Chema García Ibarra • ESPAÑA / 2012, 12 min.

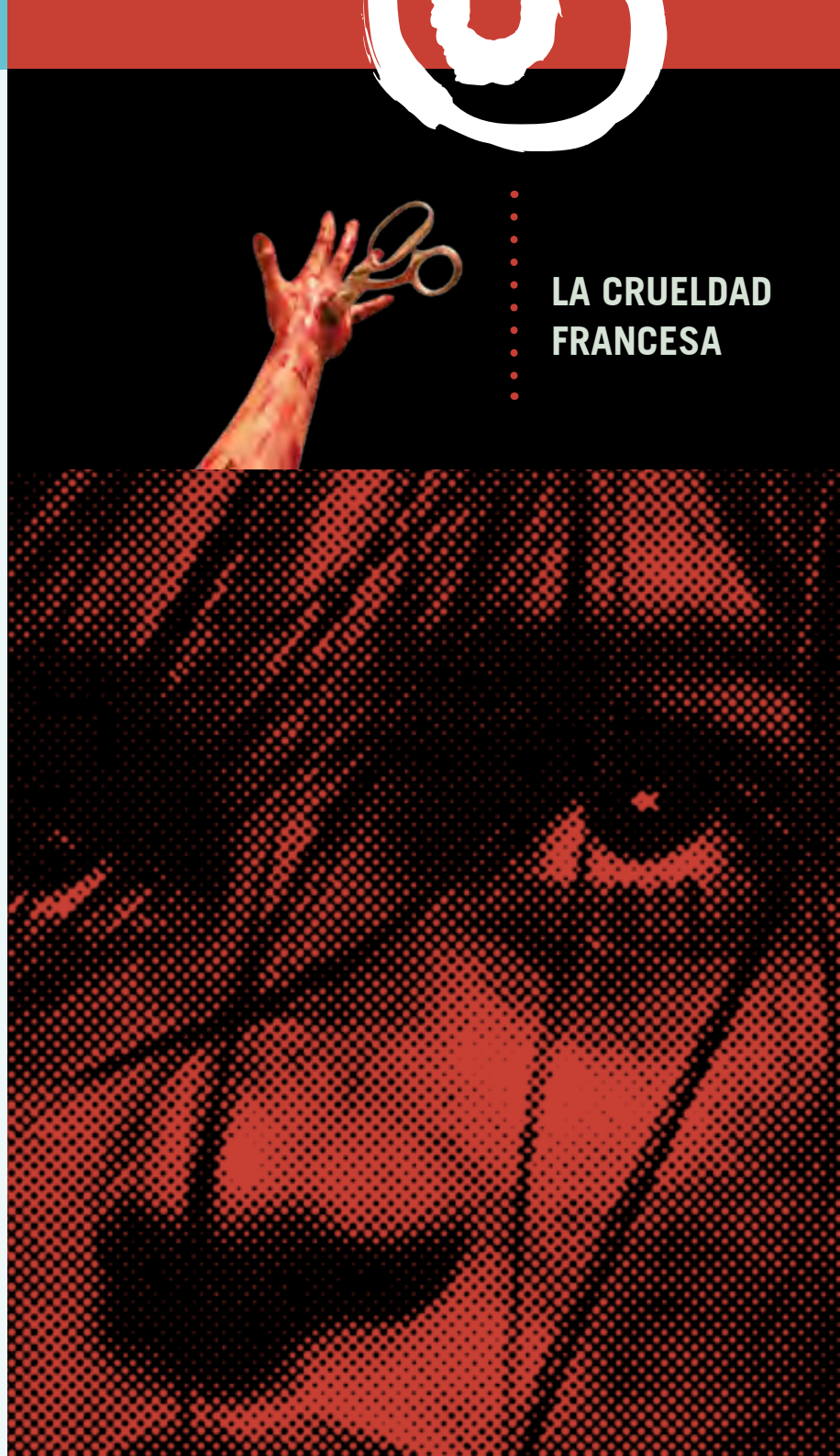
CORTOMETRAJE

Dicen que si pegas la oreja a su nuca oyes hablar a la Virgen. Chema García Ibarra dirige *Misterio*, ganador del Premio Proyecto Corto Canal+/Pecera Estudio del FICXixón 2011.



► Se proyecta conjuntamente con **MEKONG HOTEL**

LA CRUELDAD FRANCESA



Haute Tension

► Alexandre Aja • FRANCIA / 2003, 91 min.

Marie es una joven a la que su mejor amiga, Alex, invita a pasar un fin de semana en la casa de sus padres. En pleno campo, aislada, piensa encontrar la tranquilidad necesaria para estudiar. Sin embargo, esa tranquilidad se ve interrumpida por la irrupción de un despiadado asesino en serie que mata de forma brutal a toda la familia excepto a Alex, a la que secuestra. Marie, que ha conseguido esconderse, en vez de huir se introduce en la furgoneta del asesino para intentar salvar a su amiga, dando lugar a un trepidante duelo entre ella y el misterioso homicida que concluirá de la manera más inesperada. Ganadora de mejor guión y mejor actriz en Sitges.



À l'intérieur

► Alexandre Bustillo, Julien Maury • FRANCIA / 2007, 82 min.

Decía Cecil B. DeMille que una película tenía que empezar con un terremoto y seguir subiendo en tensión, algo que *À l'intérieur* sigue al pie de la letra con la impactante secuencia del accidente de coche que sufre Sarah, una mujer embarazada, narrada desde el punto de vista del feto. Tratando de superar la muerte de su marido en ese accidente, Sarah se dispone a pasar sola la víspera de Navidad cuando una misteriosa desconocida llama a su puerta para pedir que le deje usar el teléfono. A partir de entonces, Sarah deberá protegerse de la enigmática mujer, mientras intenta averiguar por qué está tan interesada en el bebé que lleva dentro.



Frontière(s)

► Xavier Gens • FRANCIA / 2007, 109 min.

Francia estalla en protestas mientras las elecciones se disputan entre un partido conservador y otro de extrema derecha. En ese trasfondo, un grupo de jóvenes aprovecha las revueltas para cometer un robo que sale mal y les obliga a huir de la policía. Sin embargo, el aislado hostel que parece el refugio perfecto resulta no serlo tanto, ya que está regentado por una familia de neonazis con unas más que crueles intenciones. Una estética cuidadísima y un ritmo trepidante al servicio de una auténtica joya del *slasher* francés, capaz de convertir en arte cualquier género.



Martyrs

► Pascal Laugier • FRANCIA / 2007, 100 min.

A principios de los años 70, Lucie, una niña desaparecida un año atrás se deja ver sola, caminando por una carretera en estado catatónico. En el hospital donde es ingresada entabla amistad con Anna, otra niña testigo de las pesadillas de Lucie en las que siempre aparece una misteriosa mujer torturada. Quince años después, Lucie irrumpe en una casa de campo aparentemente normal y empieza a disparar a toda la familia que vive allí. Una casa que oculta un terrible secreto relacionado con las humillaciones que Lucie vivió de niña y que quizás Anna sufra ahora en sus propias carnes.



Ratas

► Jota Linares • ESPAÑA / 2012, 17.15 min.

CORTOMETRAJE

Una gamberrada en la que, con mucho humor, Jota Linares va saltando de un género a otro con alucinante maestría, haciendo guiños a grandes clásicos del cine de terror.



► Se proyecta conjuntamente con **À L'INTÉRIEUR**

espacio
ÚNICO
por muchas razones



ESBILLA



www.ccsanagustin.com

PATROCINA:

cajAstur 

À perdre la raison (Our Children)

▶ Joachim Lafosse • BÉLGICA, LUXEMBURGO, FRANCIA, SUIZA / 2012, 111 min.

Ganadora del premio a la mejor actriz en Un Certain Regard para Émilie Dequenne (*Rosetta, La chica del tren*), la nueva película de Joachim Lafosse (*Elève libre*) se inspira en hechos reales ocurridos en Bruselas en 2007. En ella Murielle (Dequenne) y Mounir (Tahar Rahim, *Un profeta*), emigrante marroquí en Bélgica, se enamoran como locos y deciden irse a vivir juntos a casa del padre "adoptivo" del chico en el país, el doctor Pinget (Niels Arestrup, también presente en *Un profeta*). Sin embargo Murielle pronto descubre que el médico ejerce una fuerte influencia, por no llamarlo dominación, sobre el joven Mounir. A medida que el tiempo pasa, Murielle y Mounir van formando una familia, teniendo hasta cuatro hijos, siempre con la sombra del doctor



presente, que les manipula mentalmente usando sobre todo los recursos materiales que tiene y que Murielle sabe necesarios para poder mantener a toda su familia. Favoreciéndose de unos intérpretes en estado de gracia, este drama psicológico no debería pasar desapercibido en ninguna parte.

Después de Lucía

▶ Michel Franco • MÉXICO / 2012, 102 min.

Premio Un certain regard en Cannes y candidata a los Óscar por México, *Después de Lucía* nos introduce en la historia de Alejandra, una adolescente que acaba de perder a su madre y se muda a Distrito Federal con su padre. Lo que parece el comienzo de una nueva vida se torna en infierno tras una noche de fiesta, cuando Alejandra empieza a ser víctima de un brutal *bullying* dentro y fuera de la escuela. Decidida a mantenerlo en secreto para proteger a su padre, que sigue sufriendo la muerte de su esposa, Lucía sufre todo tipo de vejaciones de mano de adolescentes inconscientes que no miden el efecto de sus actos. Un extremo relato del horror al que se puede someter a alguien pero también una defensa de la fortaleza interna y el



instinto de supervivencia. *Después de Lucía* es un relato valiente que denuncia la situación que muchos jóvenes viven día tras día.

The Loneliest Planet

▶ Julia Loktev • ESTADOS UNIDOS / 2011, 113 min.

Alex y Nica son dos jóvenes enamorados que van de viaje a Georgia. Recorren el país pocos meses antes de casarse en compañía de un guía. Un suceso inesperado interfiere en su periplo por las montañas del Cáucaso y tiene consecuencias en su relación. El consagrado actor mexicano Gael García Bernal, quien se dio a conocer internacionalmente con *Amores Perros* (2000), da vida a uno de los protagonistas del segundo largometraje de ficción de esta realizadora ruso-estadounidense multirecompensada en su, por ahora, breve carrera. Comparte cartel con Hani Furstenberg y Bidzina Gujabadze en una película que ha recorrido algunos de los mejores festivales del mundo, como Locarno, Toronto o Rotterdam.



The Sessions

▶ Ben Lewin • ESTADOS UNIDOS / 2012, 95 min.

Tras ser el Teardrop de *Winter's Bone* (2010) (con nominación al Óscar al mejor actor secundario incluida) y el Patrick de *Martha Marcy May Marlene* (2011), John Hawkes conquistó Sundance por tercer año consecutivo interpretando la historia real de Mark O'Brien, enfermo de polio y anclado a un pulmón de hierro desde su infancia, que en sus tardíos treinta decide que ya va siendo hora de dejar de ser virgen. Con el beneplácito de su sacerdote (un estupendo William H. Macy) y una sustituta sexual (Helen Hunt, volviendo a un papel a su altura), Mark se enfrenta a sus propias limitaciones físicas y psicológicas para dejar claro que, en cualquier situación, la vida merece la pena ser vivida. Premio del Público en Sundance y Premio Especial



del Jurado a todo su elenco, *The Sessions* se aprovecha de su humor e ironía para darle material a un plantel de actores excelente.

Seven Acts of Mercy (Sette opere di misericordia)

▶ Gianluca De Serio, Massimiliano De Serio • ITALIA / 2011, 103 min.

Las siete obras de misericordia según la Iglesia católica son las siguientes: dar de comer al hambriento, dar de beber al sediento, vestir al desnudo, acoger al forastero, liberar al cautivo, visitar al enfermo y enterrar a los muertos. A partir de ellas y, sobre todo, en irónica oposición a estos actos, los directores y hermanos Gianluca y Massimiliano De Serio trazan la historia de una superviviente, una inmigrante rumana, Luminita, que hace todo lo posible por conseguir papeles legales para quedarse en Italia. Esto la llevará a realizar acciones inesperadas y, sobre todo, la pondrá en el camino de Antonio, un anciano con graves problemas de salud que se verá, en un principio, arrollado por la desesperación de la chica. Con el paso del tiempo,



si embargo, estos dos antagonistas se descubrirán mutuamente y aprenderán a cuidarse.

Snowtown

▶ Justin Kurzel • AUSTRALIA / 2010, 120 min.

Mención especial de la Semana de la Crítica en Cannes y del Jurado FIPRESCI, *Snowtown* relata una historia verdadera ocurrida en el sur de Australia ente 1992 y 1999, cuando se produjeron una serie de asesinatos que acabaron con sus víctimas escondidas en barriles. Famosos por su crueldad, los asesinatos se relatan en la película desde el punto de vista de Jamie Vlassakis, hijo de la novia de John Bunting, cabeza pensante de todos los crímenes. Jamie y su familia, habitantes de un barrio pobre en Adelaida, son rápidamente conquistados por la personalidad de John y sus ideas sobre cómo imponer justicia. Poco a poco, Jamie se va juntando más y más con John y sus amigos hasta convertirse en testigo y cómplice de muchos



de los crímenes, muchas veces perpetrados contra gente que John cree pedófila pero sin ningún argumento consistente que respalde la acusación. Los crímenes, descubiertos a finales de la década, impresionaron a toda la sociedad australiana por su crudeza y frialdad.

Tey (Aujourd'hui)

▶ Alain Gomis • FRANCIA, SENEGAL / 2011, 86 min.

Satché sabe que va a morir. El tercer largometraje de Alain Gomis, *Tey (Aujourd'hui)*, describe la última jornada de la vida de un joven senegalés. Su última reunión familiar, los últimos momentos en compañía de sus amigos y los últimos minutos para el amor. Este cuento filosófico de factura franco-senegalesa, presente en el último Festival de Berlín, está protagonizado por el actor y cantante estadounidense Saul Williams, conocido por su actuación en *Slam*, filme ganador de la Cámara de Oro en Cannes en 1998. Una reflexión sobre la vida y la muerte en la que no falta el compromiso socio-político en una historia que retrata la desesperación de una población acuciada por unas difíciles condiciones de vida.



ESBILLA
ASTURIANA



21x12

► **Moisés Álvarez Rodríguez • ESPAÑA / 2011, 65 min.**

La fosa común de Oviedo está localizada en una ciudad que aún se resiste al cumplimiento de la Ley de Memoria Histórica. Por ello, entre otras cosas, el colectivo Trece Rosas Asturias decidió hacer un documental sobre el hecho, titulándolo con una referencia a las medidas de la fosa. Con Carlos Iglesias (*Un franco, 14 pesetas*) como narrador, la película cuenta con los testimonios de, entre otros, Angelita Fernández, hija de Herminio, uno de los cientos de nombres que figuran en la placa de la fosa de Oviedo o Felipa del Río, una de las supervivientes de aquellos años y cuyo marido, Narciso Gil, fue fusilado en Oviedo en 1938. El compositor Moisés Álvarez dirige y escribe este documental, además de ponerle música.



“El Brujo” frente al espejo gijón

► **Raí García • ESPAÑA / 2012, 80 min.**

Enrique Castro, “Quini”, es una de las figuras más relevantes y queridas del fútbol español. A sus innegables cualidades deportivas hay que sumarles unos valores humanos que le han convertido en uno de los nombres del fútbol español que más cariño, admiración y respeto generan. “El Brujo” es un fenómeno que trasciende el entorno deportivo hasta haberse convertido en un icono atemporal: querido por sus excompañeros y por los futbolistas del presente, también es idolatrado por los aficionados de su época y aplaudido, aún hoy, por las hinchadas actuales. Probablemente ningún otro personaje del fútbol español sea capaz de concitar opiniones tan positivas y felizmente homogéneas alrededor de su figura: Quini es grande a todos los



niveles. El documental de Raí García hace un repaso a la historia de esta figura del fútbol, analizando tanto sus éxitos como los diferentes (y en ocasiones traumáticos) episodios de su vida personal.

Hasta el fin del día

► **Daniel Cabrero • ESPAÑA / 2012, 80 min.**

Daniel Cabrero (*De ida y vuelta*, 2011), actor, director y guionista, vuelve a tocar todos los palos en su nuevo trabajo *Hasta el fin del día*. La película es una comedia romántica que narra la historia de Leo, un chico que siempre ha salido con chicas espectaculares y un día se da cuenta de que la mujer de su vida, Carol, es una chica normal, que se va a Londres por una beca. Cuando comprende que, si se va, la pierde, se embarca en un viaje con su mejor amigo intentando encontrarla en todos aquellos lugares que ella solía frecuentar. Sólo les quedan unas pocas horas.



Museo de ojos en silencio

► **Alejandro Mos Riera • ESPAÑA / 2012, 102 min.**

La historia de cada película es la historia de sus espectadores, no de la propia historia de la película. El verdadero espectador es el director, el verdadero director es usted, estimado espectador. Ver cine es como soñar, filmar es como observar la vida. La música es la poesía del tiempo. La pintura es poesía del silencio. Un poema es un trozo de vida. La vida es un continuo asombro de maravillarse por estar vivo. Si lo que vas a decir no es más bello que el silencio: no lo digas. Alejandro Mos Riera es poeta y pintor. Tanto sus escritos como sus obras pictóricas provienen de la sinestesia de la música en la pintura, la pintura en las palabras y las palabras en la música.



Ardum

► **Juan Linera • ESPAÑA / 2012, 47 min.**

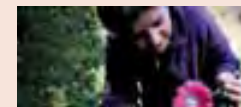
Santi y Edu son amigos de toda la vida, pero se han distanciado y apenas hacen cosas juntos. Por eso deciden irse de viaje un fin de semana al campo para recuperar el tiempo perdido. Todo sale bien, pero al volver se pierden y acaban en un pueblo aislado y completamente vacío, o eso creen ellos.



Los colores del viento

► **Iván Menéndez • ESPAÑA / 2012, 42 min.**

Los Colores del Viento es un proyecto audiovisual llevado a cabo por Iván Menéndez y Francine M. Houvenhagel. Pretende ser una obra sobre el comportamiento de las personas en soledad y aislamiento, y a su vez poner de manifiesto la gran capacidad que tienen los seres vivos para sobrevivir en las condiciones más adversas.



Eu soi quen fun

► **Melania Fraga • ESPAÑA / 2011, 18 min.**

Eu soi quen fun es la segunda obra audiovisual producida en gallego-asturiano. Nos acerca, a través de la poesía de Ana Vega, la música del grupo Cádaba, la investigación de Xosé Miguel Suarez, y las entrevistas con Ramiro Pérez y Miguel Galano al occidente asturiano, a la expresividad de su luz, su lengua y sus gentes.





CENTRO INTEGRADO de FORMACIÓN PROFESIONAL

Comunicación, Imagen y Sonido

Principado de Asturias

FORMACIÓN PROFESIONAL



Imagen



Sonido



Realización



Producción



Laboratorio de Imagen

Comunicación, Imagen y Sonido



Calle Francisco Ferrer, nº 20

33530-Cangres / Asturias

Teléfono: 985 678 576 / Fax: 985 678 321

<http://web.educastor.princast.es/ci/comunicacionyimagen>



www.cifp.es

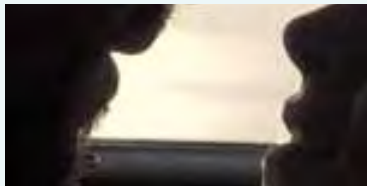
.....
LLENDES

LLENDES

My Blood

▶ Diamantis Karanastasis • GRECIA / 2012, 82 min.

Un hombre que ha crecido con los ojos cerrados. Un hombre que, para abrirlos y florecer, necesita comprender las sutilezas del amor, sus complejidades: cómo, cuándo y por qué tiene lugar la lujuria. Diamantis Karanastasis, actor convertido en hombre orquesta que aquí también dirige y escribe, ha rodado una película sin un duro de presupuesto y sin equipo más allá de los actores necesarios. El resultado es la historia de un día en la vida de una persona, un día en el que ha de luchar contra los fantasmas de su familia y de su pasado. Para escapar de la enfermiza forma de amar que le han transmitido sus genes tiene que ser capaz de hacerlo a su manera. El mito de Edipo es el vehículo que desentraña una simbólica historia en los límites del amor.



In April the Following Year There Was a Fire

▶ Wichanon Somumjarn • THAILANDIA / 2012, 76 min.

Con un título tan poético como ése, poco más se puede decir de la opera prima de Wichanon Somumjarn, director tailandés que vuelve a los lugares que marcaron su infancia para reflexionar sobre esos años en el precioso, y a veces aburrido, paisaje del noreste de su país. Nuhm trabajaba en la construcción en Bangkok y ahora tiene que buscar otro empleo. La noche del Nuevo Año tailandés vuelve a su hogar, a la boda de un amigo y, tras ello, a visitar a su padre, con quien la relación no es fácil. Reencontrarse con un antiguo amor y hablar con ella de Albert Camus y sus ideas de la felicidad reabre sentimientos reprimidos y Nuhm confiesa que lo que más le gustaría es hacer películas. A la vez, en otros lugares del país aumentan las protestas.



En este momento, la película toma un giro inesperado y se convierte en un documental en el que el padre y el hermano del director aparecen en pantalla. La ficción y la realidad se confunden en este relato preciosista y personal.

Family Meals

▶ Dana Budisavljević • CROACIA / 2012, 50 min.

¿Recuerdas cuándo fue la última vez que hablaste con tus padres de algo más que política o del tiempo? Muchos lo recuerdan, otras familias no tanto. Cinco años después de su última reunión, un cumpleaños congrega de nuevo a todos los integrantes de una familia de cuatro, que se preguntan por qué razón se separaron unos de otros. ¿Acaso puede una conversación sobre secretos enterrados ayudarles a comer sin náuseas en el futuro? ¿Acaso puede una fallida tarta de cumpleaños ayudarles a superar el pasado? A través de varias comidas y varias conversaciones, desde el estilo de vida hippie paterno allá por los 70 hasta la homosexualidad, pasando por la guerra, la forma de cocinar o las enfermedades, la película, un sincero relato familiar,



muestra cuán importante es para todos sentirse queridos por aquellos que comparten tus genes. *Family Meals* es como una buena cena llena de cariño, lágrimas y, por supuesto, acompañada por un vaso de vino.

Tertulia feminista
les Comadres

Far Out Isn't Far Enough: The Tomi Ungerer Story

▶ Brad Bernstein • ESTADOS UNIDOS / 2012, 97 min.

Imaginativo documental, con insertos de animación, que recorre la vida y obra del dibujante alsaciano Tomi Ungerer. Este largometraje combina las entrevistas con curiosas ilustraciones en movimiento con el objetivo de dar a conocer el trabajo de este ganador del premio Christian Andersen de literatura infantil y los avatares a los que ha tenido que hacer frente en su carrera. Su pasión por el dibujo erótico le alejó, muy a su pesar, de los libros para niños que le habían dado la fama. Ungerer lamenta el ostracismo al que se vio sometido durante casi treinta años, mientras da a conocer las motivaciones que le fueron llevando a ámbitos diferentes de la ilustración. Este artista nacido en Estrasburgo estudia cómo su identidad híbrida,



de francés, alemán y alsaciano, ha influido en su trayectoria personal y profesional. A través de su experiencia, el documental recorre la historia del siglo XX, como la Segunda Guerra Mundial o la segregación racial en Estados Unidos.

Fogo

▶ Yulene Olaizola • MÉXICO, CANADÁ / 2012, 61 min.

Presente en la Quincena de Realizadores, este nuevo trabajo de Yulene Olaizola (*Paraísos artificiales, Intimidades de Shakespeare y Victor Hugo*) cuenta la historia del deterioro de una pequeña comunidad en la Isla de Fogo, Canadá, hecho que está obligando a sus habitantes a abandonarla y reubicarse. Los lugares antes ocupados por el hombre ahora forman parte del paisaje. A pesar del futuro que parece condenarlos, algunos residentes deciden quedarse, aferrándose a sus recuerdos y añorando el pasado, cuando la vida en Fogo era distinta. El apego a su tierra y las relaciones entre ellos están descritos a través de un acercamiento casi documental en este filme que se mueve en los límites entre este género y aquel el de ficción.



Gracias a la dirección de fotografía de Diego García, el frío paisaje de la zona está tan poderosamente definido de forma visual que los espectadores puede que acaben temblando en sus asientos. La película surgió durante una residencia artística que la directora hizo en la isla de Fogo.

The Pirogue

▶ Moussa Touré • SENEGAL, FRANCIA / 2012, 87 min.

El realizador senegalés Moussa Touré, ganador de varios premios internacionales con su anterior película, el documental *TGV* (1998), nos cuenta en *The Pirogue* una historia que en España vivimos casi todos los días, aunque desde el otro lado del espejo. Baye Laye es el capitán de una piragua que sueña, como todos sus compatriotas, con una vida mejor. Un día le ofrecen un trabajo llevando una de las muchas barcas que intentan llegar a Europa a través de las Islas Canarias. Baye Laye acepta con reservas, consciente de lo que le espera en el mar. Treinta hombres pagan por su puesto en la lancha, treinta desconocidos que ni siquiera hablan el mismo idioma pero que opinan que quedarse en Senegal es condenar su vida al fracaso. Una vez en el medio del océano, una mujer es descubierta en la



embarcación. Con la mezcla de idiomas, creencias y religiones de sus pasajeros, muchos pretenden tirarla por la borda, alegando que dará mala suerte. Presente en Un Certain Regard, en el último Festival de Cannes, esta película muestra los peligros reales de quienes toman una decisión ya desesperada.

Tower

► Kazik Radwanski • CANADÁ / 2012, 78 min.

Derek tiene 34 años y sigue viviendo con sus padres en su casa de Toronto, Canadá. No tiene oficio ni beneficio, al contrario que su hermano, casado y a punto de ser padre. Derek aspira a trabajar como animador gráfico pero tiene un empleo en la constructora de su tío. Cuando se hace de noche vaga por las calles, solo, y frecuenta clubs en busca de compañía. De repente se ve envuelto en una relación íntima con una mujer, Nicole. A la vez, un mapache comienza a hacer acto de presencia en la casa y se dedica a revolver la basura familiar. Derek se marca como objetivo capturarlo. Ópera prima de Kazik Radwanski, comparada con la obra del director canadiense Denis Côté, *Tower* es una propuesta arriesgada pero sorprendente que estudia



la vida de un treintañero empeñado en mantener el mundo a distancia.

Tambylles

► Michal Hogenauer • REP. CHECA / 2012, 58 min.

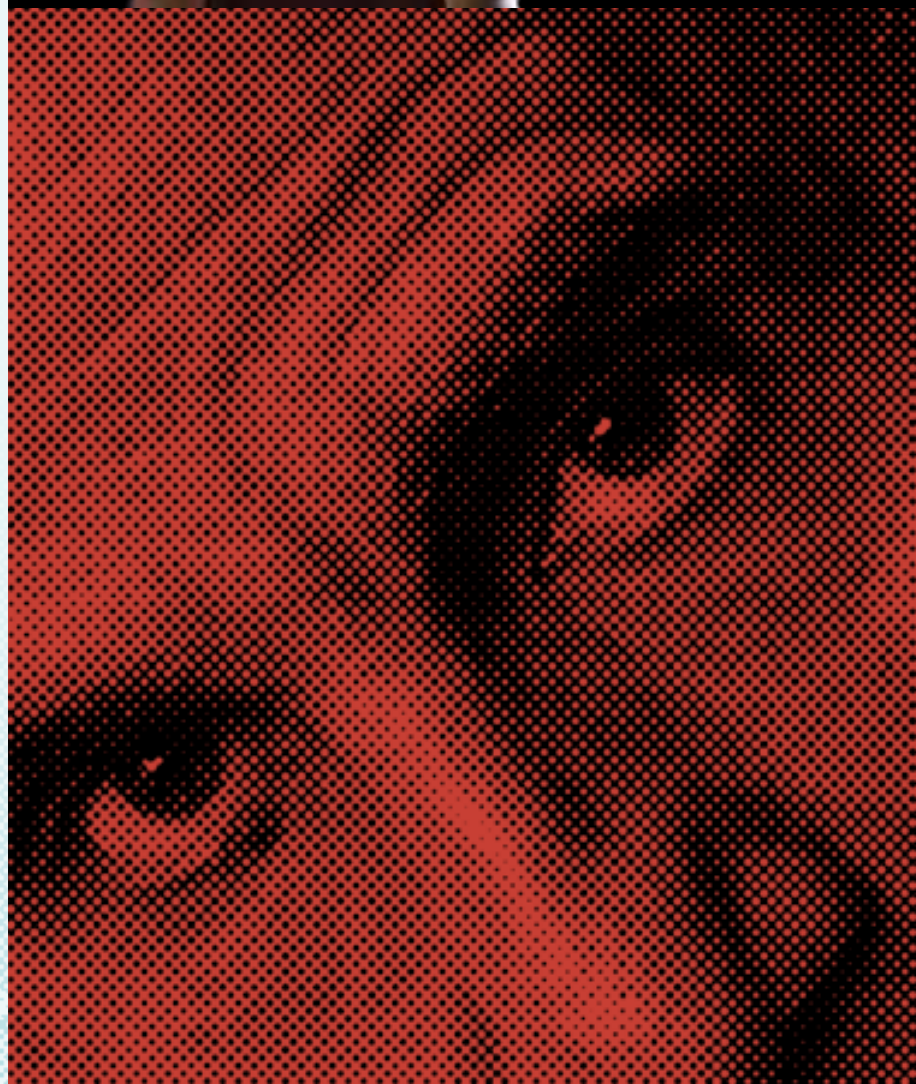
Un chaval que acaba de cumplir la mayoría de edad y que ha sido liberado del centro de menores aterrizó en su hogar de la República Checa con una nueva identidad y ningún antecedente. Sin embargo la gente del lugar no olvida lo que ocurrió tiempo atrás. Reducida a un tono muy minimalista y con un actor principal muy contenido, la película parece un documental en el que un molesto director de cine entrevista a los diferentes personajes de la historia. “*Sólo quiero entender*”, justifica el realizador. Sin embargo la historia no persigue una catarsis, una revelación final, sino, más bien, se dedica a observar la realidad, recreando una atmósfera que angustia al espectador. Con un estilo visual parecido al de Michael Haneke, el debutante



Michael Hogenauer consiguió colarse en Cannes con la historia de alguien que pretende reinventarse y quiere descubrir si su propio yo le permitirá hacerlo.



AMIR
NADERI



Runner (Davandeh)

▶ Amir Naderi • IRÁN / 1985, 94 min.

Amiro es un niño de diez años que vive solo en los suburbios de Teherán. Sus padres murieron y su casa fue destruida durante el conflicto armado entre Irán e Irak, que duró prácticamente toda su vida. Pasa los días haciendo trabajillos y chapuzas hasta que descubre, casi por accidente, que si en realidad desea abandonar la pobreza y hacer realidad sus sueños, debe ir a la escuela. Al ingresar en ésta, comprende que la vida de estudiante puede ser tan o más difícil que sobrevivir en las calles, y tendrá que adaptarse a este mundo para lograr competir y triunfar. Amir Naderi relata en *Davandeh* la precariedad de la vida infantil en Irán, y su preocupante tasa de analfabetismo y desarraigo, que evapora -como ese trozo de hielo



a medio derretir por el que compete el grupo de niños- las opciones de futuro del país.

Manhattan by Numbers

▶ Amir Naderi • ESTADOS UNIDOS / 1993, 88 min.

Amir Naderi desata la fuerza compositiva de sus imágenes para entregarnos el retrato de algo más que una ciudad: un estudio sobre las constantes vitales de Nueva York. George Murphy, periodista de un diario neoyorquino, ha perdido su trabajo y no consigue otro. Su casero le informa que tiene veinticuatro horas para pagar el alquiler o será desahuciado. Con creciente desesperación, busca la ayuda de un antiguo amigo que podría echarle una mano, pero éste ha desaparecido sin dejar rastro. La búsqueda que emprende George para encontrarlo le llevará a descubrir un aspecto desconocido y desconcertante de Manhattan que puede costarle la vida. La cámara de Naderi reconstruye el *skyline* de la ciudad para mostrar cómo el cielo



neoyorquino -y, con él, la clase trabajadora- aparece oprimido entre los rascacielos que componen su centro de negocios.

A, B, C, Manhattan...

▶ Amir Naderi • ESTADOS UNIDOS / 1997, 98 min.

En una zona pobre y decadente de Manhattan se entrecruzan las vidas de Kate, una música, Colleen, una aspirante a fotógrafa que tiene una hija llamada Stella y la adolescente Casey. Cada una se encuentra en una situación crítica: Colleen no puede mantener a su pequeña y ha decidido entregarla a una familia; Casey trata de recuperar a su perro que ha sido robado por su novio, aunque en realidad ella está enamorada de otra persona, y Kate ha decidido dejar la complicada relación sexual que sostiene con Stevie, que rehusa aceptar la separación. Las vidas de las tres serán afectadas irremediabilmente por las decisiones que tomen.



Marathon

▶ Amir Naderi • ESTADOS UNIDOS / 2002, 74 min.

Gretchen es una joven neoyorquina que tiene un ritual que heredó de su madre y que lleva a cabo cada año. Durante un día entero se dedica exclusivamente a resolver crucigramas, tantos como puede, tratando de romper el récord establecido el año anterior. Su manera de hacerlo, es poco convencional: lo hace paseando por la ciudad, ya sea a bordo del metro o en un autobús turístico que recorre Manhattan, o en medio de la Grand Central Station. Su manera de disolverse en la vida de la ciudad la llevará a una exploración de sí misma, de sus mecanismos mentales y del mundo que la rodea.



Sound Barrier

▶ Amir Naderi • ESTADOS UNIDOS / 2005, 83 min.

Tras morir su madre, Jesse, un niño con discapacidad auditiva, trata de encontrar una cinta en la que su madre le ha grabado una íntima revelación. Con una dedicación que deriva en una obsesión, recorre un laberinto tanto físico como emocional para encontrar lo que busca, en un filme excepcional en su manera de retratar la sordera en celuloide, sin condescendencia, sin concesiones. *Sound Barrier* es el testimonio del exilio vivido y el reflejo de la decisión de Naderi de iniciar una nueva etapa. A través del relato de Jesse, Naderi inspecciona el poso que la salida forzada de Irán ha dejado en su memoria. A partir del punto de vista del niño, encuentra la manera de exorcizar el dolor de su marcha, mientras persevera en la búsqueda de una respuesta que le permita continuar con su arte.



Vegas: Based on a True Story

▶ Amir Naderi • ESTADOS UNIDOS / 2008, 101 min.

Las Vegas, epítome del capitalismo salvaje, es el lugar elegido por Amir Naderi para representar la tragedia de quien, intoxicado por su sueño de prosperar a cualquier precio, destruye su entorno. La película relata la historia verídica de una familia residente en el extrarradio de Las Vegas, un paraje deprimente y ajeno al glamour y al brillo. Los padres son ex ludópatas en recuperación, mientras el hijo se dedica a vagar entre las casas prefabricadas del vecindario. Tras el encuentro con un joven misterioso, llegan a la conclusión de que en el jardín de la casa puede encontrarse escondido el botín de un legendario atraco. La semilla está plantada: el sueño de encontrar un millón de dólares. La pregunta en el aire: ¿hasta dónde están dispuestos



a llegar los personajes en su quimérica búsqueda subterránea? ¿Vale la pena perseguir un sueño que puede ser imposible?

Cut

▶ Amir Naderi • JAPÓN / 2011, 132 min.

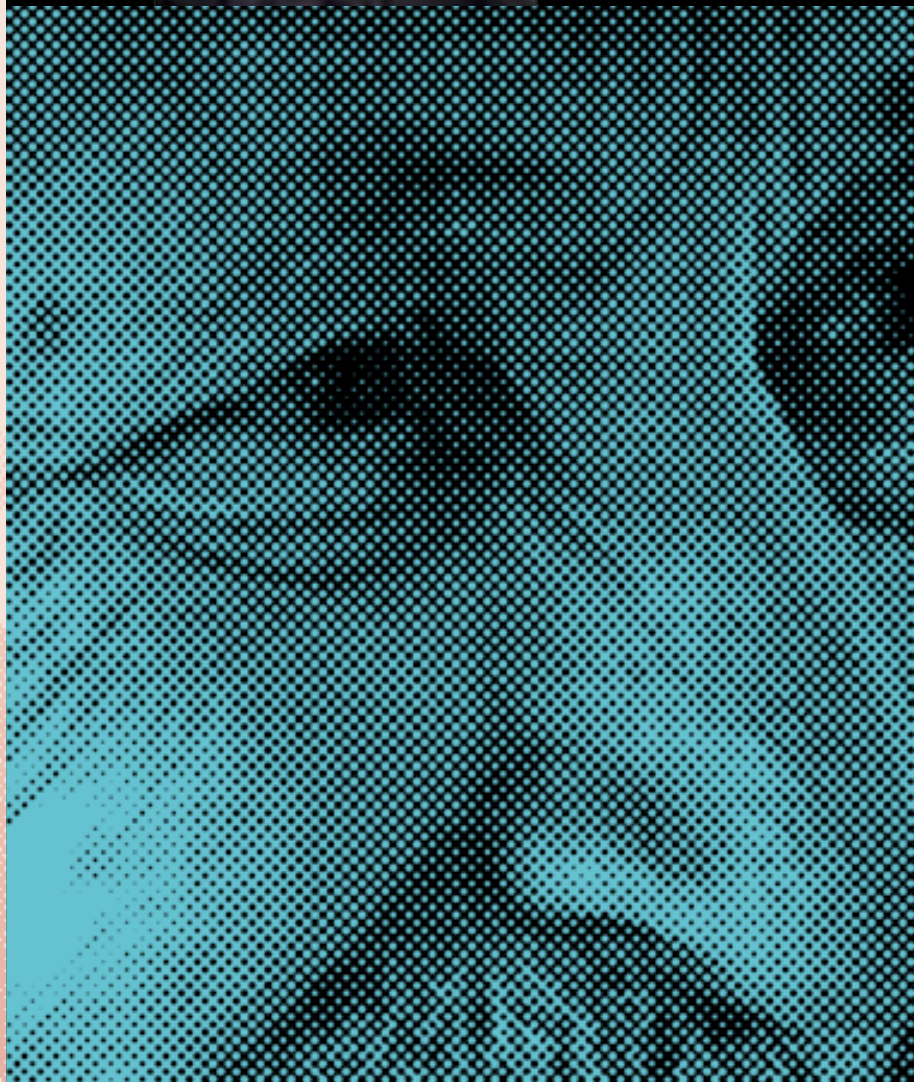
Shuuji es un activista y cineasta independiente, que no duda en coger el megáfono para clamar el cambio de la industria, gritando *"El cine no es una puta"*. También es un enamorado del cine clásico, que se ve en serios aprietos cuando su hermano es asesinado por la Yakuza, a quienes trató de traicionar y a quienes les debe una inmensa suma de dinero, la misma que él debe recuperar. La manera más efectiva que encuentra, presionado por los mafiosos, es poniéndose a su merced como costal de arena humano, cobrando por cada golpe que recibe para liquidar la deuda y también para, de alguna manera, expiar los pecados de su hermano. Todo sin perder su compromiso con el cine, aún sometido a una



rutina de golpizas, demostrando que ante la desesperación es capaz de todo. *Cut* (2011) es, de momento, la última obra de un cineasta radical, rodada en Japón.



JURAJ
JAKUBISKO



Birds, Orphans and Fools

▶ Juraj Jakubisko • **CHECOSLOVAQUIA, FRANCIA** / 1969, 78 min.

Considerada la mejor película eslovaca de los años 60, realizada poco después de la invasión de Praga por la Unión Soviética. Una obra desabrida y surrealista, llena de humor absurdo, erotismo y melancolía, que retrata un triángulo compuesto por tres jóvenes, Yorick, Martha y Ondrej, quienes, a la sombra de una iglesia abandonada, crean su propio universo de amor libre, locura y fantasía, mientras un mundo en guerra, desolado y desolador, se extiende implacable a su alrededor. Buñuelesco, felliniano, próximo a los delirios pánicos de Jodorowsky, tras estrenarse en el Festival de Sorrento, el filme de Jakubisko fue inmediatamente prohibido por el régimen, y no podría volver a verse hasta 1990.



Sitting on a Branch I am Fine

▶ Juraj Jakubisko • **REP. CHECA, ESLOVAQUIA, ALEMANIA** / 1989, 108 min.

Una tragicomedia sobre el final de la Segunda Guerra Mundial y el régimen comunista. En este marco conocemos la historia, parcialmente soñada, de dos protagonistas que vuelven de la guerra: el cómico Pepe y el soldado Prengel. Tras descubrir oro juntos, ambos se hacen amigos. Por casualidad conocer a Esther, una chica que regresa de un campo de concentración. Rápidamente ambos amigos desarrollan un amor irremediable hacia esta melancólica joven judía. Tres personas sin hogar que intentan cumplir su idea de la felicidad en la peor época posible. La monstruosidad de los 50 está representada por un joven comunista, Želmíra, que pondrá su mundo patas arriba.



It's Better to Be Wealthy and Healthy than Poor and Ill

▶ Juraj Jakubisko • **CHECOSLOVAQUIA** / 1992, 108 min.

Comedia agrídulce sobre la amistad traicionada, centrada en las aventuras improbables de dos amigas, supervivientes natas, tras la Revolución de Terciopelo, en mitad de la transformación de Eslovaquia en país democrático. La disidente Nona y la amante del jefe de la Policía Secreta Ester se conocen en una manifestación y se hacen amigas. No quieren saber nada de política, sólo quieren formar una familia y... hacerse ricas. Sin embargo, el dinero se interpondrá entre ellas. Recurriendo a la picaresca bohemia, que ejemplificaran autores como Hasek o Hrabal, Jakubisko vuelve a hacer alarde de su imaginería llena de resabios fellinianos, pero con carácter netamente eslavo, para trazar una aguda crítica del capitalismo naciente y la



fiebre por el dinero que amenaza devorar el mundo post-comunista.

An Ambiguous Report about the End of the World

▶ Juraj Jakubisko • **REPÚBLICA CHECA** / 1997, 158 min.

Verona y Goran se aman. Su relación apasionada, tan diferente de cualquier otra, merece ser castigada en nombre de la moralidad y la igualdad. Persiguiéndolos a ellos, los ciudadanos de su aldea intentan esconder sus propias transgresiones contra la naturaleza y contra ellos mismos. Crónica visualmente hipnótica de un pequeño pueblo eslovaco olvidado de la mano de Dios, el director da rienda suelta aquí a toda su imaginería personal, en un universo rural que pareciera fuera del Tiempo, próximo a veces a Kusturica, donde manadas de lobos y plagas bíblicas conviven con bodas, circos y funerales, helicópteros, gitanos, romances prohibidos y profecías milenaristas, en un retrato descarnado de las debilidades humanas.



Compleja, ritualista, mágica, trágica y hermosa, posiblemente sea el mejor resumen del mundo según Jakubisko.

Post Coitum

▶ Juraj Jakubisko • **REPÚBLICA CHECA** / 2004, 104 min.

La gente se vuelve un tanto extraña justo después del orgasmo. Se ríen por cosas por las que previamente hubiesen matado, y dicen lo que normalmente nunca dirían. *Post Coitum* se centra en los planes de una ambiciosa asistente, Sabrina, que siente que su reloj biológico está llamando. Por esa razón decide casarse con su jefe, Zikmund. Los planes trastocarán la vida de todos a su alrededor, empezando por Viola, compañera de Zikmund, o del fotógrafo hippie Bakchus, siguiendo por el inocente Jarouška y su mujer Messalina, acabando con la virginal Kristyna, la cínica estudiante y prostituta a tiempo parcial Kleopatra o el rockero Adam. En sus diferentes combinaciones, los héroes de esta historia entran y salen de camas a partir de decisiones



que les afectarán de una forma que no hubiesen podido imaginar. Inicialmente una farsa, la historia se convierte en una narración con la que cualquier espectador puede identificarse.

Bathory

▶ Juraj Jakubisko • **ESLOVAQUIA, REP. CHECA, HUNGRÍA, REINO UNIDO** / 2008, 138 min.

Esta película supone la consagración internacional de Jakubisko en el nuevo milenio. El film más caro de la historia de Checoslovaquia es una recreación personal de la historia y leyenda de Ersebet Báthory, la Condesa Sangrienta, en la que el director opta, sin embargo, por la actual versión revisionista que convierte a la noble húngara en víctima de una conspiración. El filme de Jakubisko explora argumental y visualmente todas las posibilidades míticas, históricas y arquetípicas del personaje: su carácter vampírico, su relación con la brujería, una aventura erótica con el mismísimo Caravaggio, batallas y episodios picarescos, hasta llegar a su enfrentamiento con el Conde Thurzó, genialmente encarnado por Karel Roden. Una vez más, el director



recurre a su iconografía excesiva, deudora aquí del arte del Bosco, Breughel y los tenebristas, traducido a través de cierto surrealismo personal a su universo grotesco y tragicómico.

Wild Flowers

► F. A. Brabec • REPÚBLICA CHECA / 2000, 78 min.

Dirigida por F. A. Brabec y producida por Juraj Jakubisko, *Wild Flowers* narra una historia que cubre 80 años de vida. Basada en siete de las Baladas escritas por el poeta checo K. J. Erben, impregnándolas de un nuevo estilo fílmico cercano a la poesía, la película es una cuidadosa composición de fotografía, música y un impresionante entorno natural y arquitectónico. La primera balada abre un mundo de emociones entre humanos y criaturas mitológicas. La segunda es la historia de un hombre que se enamora de una joven de pueblo. La tercera narra el enfrentamiento entre una madre frustrada y una bruja. La cuarta es un romance entre nuestro mundo y el mundo de los muertos. La quinta cuenta un malentendido entre dos generaciones.



La sexta habla de seres humanos parecidos físicamente pero completamente diferentes de carácter. Y la última cierra el ciclo vital humano con la historia de una anciana que acepta el final de su vida.



BRUNO
LÁZARO



The Traveller

► Bruno Lázaro • CANADÁ / 1990, 96 min.

Pequeña pero inteligente película, *The Traveller* es una sorpresa para todos los amantes del cine independiente. Cuenta la búsqueda personal de un personaje un tanto extraño, un profesor canadiense experto en cultura nativa, que deja su trabajo en la enseñanza para vender máscaras indias, pero que vuelve a la universidad para iniciar un largo viaje en busca del perdón y el sentido. Criado por nativos americanos, ha de regresar al bosque y aprender cómo vivir de acuerdo con sus dos culturas. Esta historia no es un melodrama, sino cine puro, con pocos diálogos, impresionante edición de sonido e imágenes bellas e intrigantes. Íntimo, pausado y fascinante, el primer trabajo de Bruno Lázaro recuerda a Peter Weir, Herzog, Bergman o



Nicolas Roeg. Una maravillosa pieza de realismo mágico, con un inquietante uso del imaginario y los mitos nativos.

City of Dark

► Bruno Lázaro • CANADÁ / 1998, 122 min.

Segunda película de Bruno Lázaro, una vez más un filme inquietante y elegante. Thriller *ciberpunk*, rodado en blanco y negro, la historia tiene lugar en un futuro cercano en el que la gente tiene que vivir y trabajar en las ciudades de noche, porque la vida durante el día es imposible debido a la radiación solar. O eso parece. El personaje principal es un científico que trabaja para una empresa privada creando un escáner capaz de leer los sueños y los recuerdos de la mente humana. También puede alterarlos. Además de la intriga, bien construida, en la línea de Phillip K. Dick o William Gibson, lo más importante de la historia es el preciosista y turbador uso de la arquitectura y los espacios urbanos, mostrando *“la inminencia*



del futuro en el presente” al estilo de *Alphaville*, de Godard, *La Jetée* de Marker o el primer Cronenberg. Poética, íntima, sexy y experimental, es ciencia ficción minimalista de la mejor.

it's for you!

► Bruno Lázaro • ESPAÑA, CANADÁ / 2004, 94 min.

Cuatro videocartas de amor rodadas por un joven en Toronto y enviadas a su amada en Barcelona presentan una crónica de una relación a distancia que se convierte en un imprudente juego sexual. Julian estudia en Toronto y acaba de regresar de un viaje a Barcelona, en el que conoció y se enamoró de Sundra. Obsesionado con este amor de un par de noches, Julian le envía videos en los que confiesa su amor. Lleva su cámara a todas partes, dejando testimonio de cómo es su vida en Toronto. Inicialmente Sundra olvida a Julian, hasta que recibe la primera cinta. Las confesiones del joven son cada vez más íntimas hasta que un día llama a Sundra y oye a un hombre al otro lado del teléfono. Ella admite tener otro amante, le aconseja hacer lo



mismo, y le convence de que tiene que grabar sus encuentros sexuales para enviárselos a ella.

There Are No Outdoor Ice Rinks in Madrid (De Madrid al hielo)

► Bruno Lázaro • CANADÁ, ESPAÑA / 2011, 75 min.

“Habiendo sido un inmigrante español en Canadá desde muy joven, las preguntas sobre nacionalidad y dualidad cultural siempre han formado una gran parte de mi conciencia. Durante los últimos años he dividido mi tiempo entre Canadá y España, viajando de uno al otro y pasando meses en ambos. Como era de esperar, en España soy el “canadiense” y en Canadá soy el “español”. Cuando estás en dos lugares diferentes temas acabar no estando en ninguno.” La historia personal del realizador se entremezcla con la historia basada en hechos reales de un joven de Saskatchewan que en 1936 se unió a centenares de voluntarios canadienses en las Brigadas Internacionales para



viajar a España y luchar en el lado republicano de la Guerra Civil española (en contra de la política canadiense de no-intervención).

See You Soon Love Always

► Bruno Lázaro • ESPAÑA / 2012, 2 min.

CORTOMETRAJE

Rodado en La Palma y con música compuesta por Anthony Ocaña, este cortometraje cuenta la historia de una relación rota por la muerte, la realidad mixta y la fantasía.



acerca de



actividades

VISITAS GUIADAS

EXPOSICIONES

TEATRO

ÓPERA

ZARZUELA

DANZA

MÚSICA

CONGRESOS

ACTIVIDADES INFANTILES

EVENTOS

LA NOCHE
INNOMBRABLE

INNOMBRABLE

Grabbers

▶ Jon Wright • IRLANDA, REINO UNIDO / 2012, 93 min.

Cuento irreverente irlandés donde los haya, *Grabbers* narra la historia de un idílico pueblo isleño que se ve invadido por unos monstruos de gigantescos tentáculos aterrizados en la Tierra desde el espacio (los *grabbers* del título). El policía Ciarán O'Shea (Richard Coyle) y su nueva ayudante Lisa Nolan (Ruth Bradley) son los encargados de descubrir que las criaturas necesitan agua de lluvia para moverse por tierra. Igual por eso escogieron Irlanda para aterrizar, porque con las previsiones de tormenta que vienen, y que aislarán a la comunidad, no pinta bien para los habitantes del lugar. Sin embargo, dejando a un lado que los aliens picotean a su gusto de los humanos y les dejan secos de sangre, hay luz al final del túnel: las criaturas son



alérgicas al alcohol, y éste convierte a los humanos en tóxicos para ellas. Vamos, como comerse una seta venenosa. Bajo esta situación, los personajes llegan a la conclusión de que para seguir con vida deberán ayudarse unos a otros y emborracharse tanto como sea posible.

Amazing Mask. El asombroso luchador enmascarado

▶ Dani Moreno • ESPAÑA / 2011, 30 min.

CORTOMETRAJE

Este cortometraje rinde homenaje a la lucha libre mexicana y al cine fantástico. El protagonista es Amazing Mask, un luchador atormentado por su pasado y en continua lucha con su archienemigo, el Dr. Calavera Maligna.



NOCHE DEL
CORTO ESPAÑOL

ANOL

5ª Esc. Dcha.

▶ **María Adánez • ESPAÑA / 2011, 19 min.**

Tres hermanas y su madre se enteran de que el padre ha fallecido de forma inesperada. Durante las horas siguientes todas recordarán con nostalgia el pasado. Debut en la dirección de la actriz María Adánez.



Dust & Bullets

▶ **Pablo Lapastora • ESPAÑA / 2012, 21 min.**

1860, John es un ex-pistolero atormentado. Vive apartado de la sociedad junto a su hijo, al que intenta alejar de la violencia. Pero su pasado no descansará hasta darle caza y saldar las deudas pendientes.



Fracaso escolar

▶ **Gracia Querejeta • ESPAÑA / 2012, 8 min.**

Cortometraje dirigido por Gracia Querejeta. Cuenta la historia de una madre que espera con su hijo al autobús escolar. Se turnan para sentarse, porque el vehículo sólo se ve de pie. Como siempre, lo pierden.



Fuga

▶ **Juan Antonio Espigares • ESPAÑA / 2012, 15 min.**

Juan Antonio Espigares juega con la polisemia de la palabra fuga para tejer una compleja fantasía radicalmente innovadora en la que cuenta la historia de Sara, recién llegada al conservatorio de Santa Cecilia.



Hambre

▶ **Mario de la Torre • ESPAÑA / 2012, 9 min.**

Co-director del corto nominado a los Goya *Harraga*, Mario de la Torre dirige *Hambre*, un drama con toques de cine fantástico que habla en clave metafórica de la desesperación de una familia por conseguir sustento.



L'equip petit

▶ **Roger Gómez, Dani Resines • ESPAÑA / 2011, 9 min.**

Un equipo de fútbol infantil que nunca había ni siquiera marcado un gol, pero que seguía soñando con ello, decide resolver un misterio. Embarcados en la aventura, los niños darán una lección a los adultos.



Luisa no está en casa

▶ **Celia Rico Clavellino • ESPAÑA / 2012, 19 min.**

A Luisa se le ha estropeado la lavadora. Para su marido, la ausencia de lavadora implicará una ausencia mayor: Luisa ya no está cumpliendo como ama de casa y esposa sumisa. Participante en el Festival de Venecia.



DÍA
D'ASTURIES

D'ASTURIES

PATROCINA:



¿Acaso no me quieres?

▶ Julio de la Fuente • ESPAÑA / 2012, 19 min.

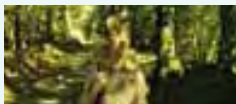
Una mujer pasea por una playa convencida de que su marido la engaña con otra mujer.



Albaitari

▶ Pablo Vijande Menéndez • ESPAÑA / 2012, 20 min.

Amanece en casa del albaitari (veterinario). Un espacio cercado por el silencio. Un amor mal entendido, desfigurado, denigrado.



Concejo Abierto

▶ Carmen Comadrán • ESPAÑA / 2012, 6 min.

El Concejo Abierto es una de las pocas formas de democracia directa que se conservan en Europa. En España, es un derecho de los pueblos de menos de 100 habitantes.



Dulce París

▶ Silvia Aguiar Santa Eugenia • ESPAÑA / 2012, 3 min.

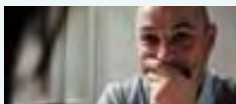
La ciudad del amor dispone de numerosas razones para endulzar la vida. Pero tal vez no sean suficientes para dar con el ingrediente adecuado. Relato hiperglucémico incluso para una ciudad como París.



No aguento a tus padres

▶ Javier Cano • ESPAÑA / 2012, 5 min.

David da explicaciones a su pareja sobre por qué no quiere ir al cumpleaños de su suegra.



Parpadeo

▶ Javier Ideami • ESPAÑA / 2012, 9 min.

En un mundo donde la crisis energética llega a su cénit, un modesto inventor revolucionará el sistema y pondrá en jaque a la gran corporación mediante una simple máquina que transforma el stress de la gente de forma milagrosa.



Piquinu

▶ Sonia Fernández González • ESPAÑA / 2012, 13 min.

Aaron es un chaval del concejo de Lena que sube al pueblo los fines de semana para ver a sus abuelos. Una mañana de invierno nos regaló un paseo por el monte.



Ultimat

▶ Mia Cardeña de Haro • ESPAÑA, MÉXICO / 2012, 8 min.

Ágata y Paulina son amigas que hacen la calle. Paulina tiene más éxito que Ágata en el "trabajo", así que se la lleva a tomar una copa y darle consejos. Y allí encuentran a un nuevo cliente.



Vía Tango

▶ Adriana Navarro Álvarez • ESPAÑA / 2012, 2.35 min.

Emocionante viaje en un tren de fantasía, en el que el revisor se enamora de una pasajera. Durante el trayecto trata de seducirla a ritmo de tango pero para su sorpresa, otra mujer también quiere cortejarla.



Visión pineal

▶ Blanca Nieto • ESPAÑA / 2012, 13 min.

En un pueblo perdido de Castilla La Mancha, las creencias populares atribuyen a la glándula pineal propiedades curativas.



Pecados

▶ Luis Noriega • ESPAÑA / 2012, 30 min.

Carla Loeiro, una despiadada asesina en serie caracterizada por el sadismo en sus actos criminales, sale de prisión por un error judicial y tiene que enfrentarse al reto de rehacer su vida.



Caravana

▶ Julio de la Fuente, Salvador Gómez Cuenca • ESPAÑA / 2011, 19 min.

Un conde está en el lecho de muerte a punto de dar fe de su testamento ante notario.



Coordenada Zero

▶ Victor Salgar Reza • ESPAÑA / 2012, 5 min.

Todos tenemos límites... hasta que los rompemos. Un hombre se despierta en un cuarto del cual no puede salir...



Conisak

▶ Aró David González • ESPAÑA / 2011, 10.26 min.

Cota, Niño y Sak son tres amigos con una pasión común, el graffiti lo es todo para ellos y sus vidas giran en torno a él. En este corto documental vamos a intentar conocer un poco sus inquietudes, su día a día y en definitiva acercar un poco a todos el desconocido mundo del graffiti.



Ngutu

▶ Daniel Valledor & Felipe del Olmo • ESPAÑA / 2012, 4 min.

Ngutu es un vendedor de periódicos ambulante que apenas vende ejemplares. Indignado, se dedica a observar detenidamente a los peatones para poder progresar en su negocio.



Maldito lunes

▶ Eva Lesmes • ESPAÑA / 2012, 18 min.

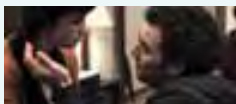
Olga, una madre trabajadora, comienza una nueva y agotadora jornada de trabajo. Pero ese lunes, la vorágine de la lucha diaria le hará olvidar las cosas realmente importantes y eso traerá consecuencias terribles.



5ºB

▶ Pablo Vara • ESPAÑA / 2012, 3.30 min.

Pablo no va a permitir que su novia se vaya con otro, ni siquiera ahora que está muerto.



El Pacto

▶ Luis Noriega • ESPAÑA / 2012, 14.30 min.

Elena es una chica que está pasando por una época mala y tiene un poco de depresión. Desde hace semanas, un ser del averno un tanto particular la visita de forma insistente.



Le Baiser

▶ Isaac Bazán Escobar • ESPAÑA / 2012, 21 min.

Un reencuentro entre dos ancianos que se conocieron el 6 de junio de 1944 en Sainte Mere Eglise, Normandía.



Nunca

▶ K. Prada y J. Prada (Hermanos Prada) • ESPAÑA / 2012, 3.30 min.

María y su novio deben tomar la mayor decisión de sus vidas...



Tempus

▶ Pablo Casanueva • ESPAÑA / 2012, 12 min.

En la Asturias de principios del siglo XX, un suceso acaecido de forma accidental se convierte en un tormento personal con un final dramático; ejemplo claro de situaciones frecuentes en el ámbito rural asturiano.



Un cobarde

▶ David Rodríguez • ESPAÑA / 2012, 24 min.

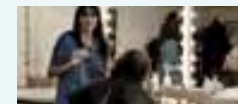
En mitad del siglo XIX, en una pequeña villa normanda, el vizconde Signoles reta a un hombre que ha estado lanzando miradas obscenas a la mujer de un amigo. El duelo queda fechado para el día siguiente. *Un cobarde* cuenta la historia de esas fatídicas 24 horas.



No hay nadie

▶ J. Luis Velázquez & Jorge Dopacio • ESPAÑA / 2011, 15 min.

Para Julián, actor profesional de teatro, el momento justo antes de salir a escena es esencial. Sin embargo, a Soledad, su maquilladora, le interesa más la persona que el personaje. Juntos compartirán los minutos previos a la función y poco a poco romperán el muro que les separa





DISFRUTA DEL MEJOR CINE CON NOSOTROS



Televisión del Principado de Asturias

www.rtpa.es

PROGRAMACIÓN
COMPLEMENTARIA

PRO

Cangas de Onís



Casa de la Cultura Cangas de Onís
Calle Cárcel, 11 33550 • Cangas de Onís

Entrada libre y gratuita hasta completar el aforo

LUNES 19 NOV / 19:00 h. • *Presentación Festival y Día d'Asturies (competición)* • P.76

MARTES 20 NOV / 19:00 h. • *El efecto K. El montador de Stalin* • P.30

MIÉRCOLES 21 NOV / 19:00 h. • *Noche del corto español* • P.74

JUEVES 22 NOV / 19:00 h. • *it's for you!* • P.68

VIERNES 23 NOV / 19:00 h. • *21x12* • P.52

Ribadesella



Casa de la Cultura Ribadesella
C/ Ecce Homo s/n. 33560 • Ribadesella

Sesión continua que comienza a las 18:00 h.

SÁBADO 24 NOV • *There Are No Outdoor Ice Rinks in Madrid* • P.69

SÁBADO 24 NOV • *DOS. Una historia de amor, al revés...* • P.30

SÁBADO 24 NOV • *Día d'Asturies (competición)* • P.76

Pola de Siero



Casa de la Cultura de Pola de Siero
Plaza Constitución 33510 • Pola de Siero

Semana del 19 de Noviembre a las 19:00 h.

LUNES 19 NOV / 19:00 h. • *Hasta el fin del día* • P.52

MARTES 20 NOV / 19:00 h. • *Día d'Asturies (competición)* • P.76

MIÉRCOLES 21 NOV / 19:00 h. • *El efecto K. El montador de Stalin* • P.30

JUEVES 22 NOV / 19:00 h. • *Noche del corto español* • P.74

VIERNES 23 NOV / 19:00 h. • *DOS. Una historia de amor, al revés* • P.30

Luarca



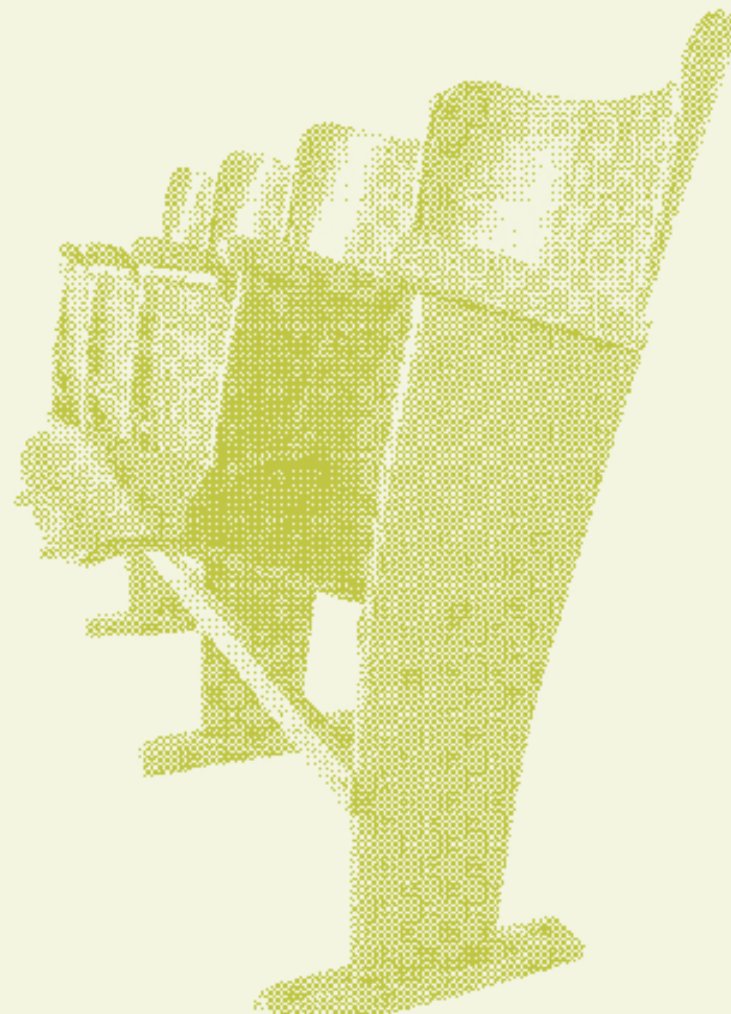
Casa de la Cultura de Luarca
Olavarrieta, 24 33700 • Luarca

Pendiente de confirmar día y hora

21x12 • P.52

City of Dark (Retrospectiva de Bruno Lázaro) • P.68

Día d'Asturies (competición) • P.76



FICX ⁵⁰ixón

DEL 16 AL 24 DE NOVIEMBRE DE 2012



**FIESTAS
CONCIERTOS**



MACEO PLEX
MANOS DE TOPO
MICAH P. HINSON
THE RIPE
DRUMLAZERS
LORENA ÁLVAREZ
TIMBER TIMBRE
NASTY MONDAYS
TRASHTORNADOS
THE MASONICS
ESTEREOTIPO
BLUES & DECKER
RICHARD RAY FARRELL
NO BAND FOR LLUVIA
NOVEDADES CARMINHA
TETE & LOS CICLONES



TODOS LOS DÍAS DESDE OHHO EN SALA ACAPULCO - CASINO DE ASTURIAS

7c ANT.	16NOV FIESTA INAUGURAL MICAH P. HINSON TIMBER TIMBRE	18NOV Blues & Decker RICHARD RAY FARRELL BLUES & DECKER	20NOV The Ripe THE RIPE NOVEDADES CARMINHA	22NOV Drumlazers ESTEREOTIPO DRUMLAZERS
10c ANT.	17NOV MACEO PLEX +ALBERTO PALACIOS +JORGE SÁNCHEZ	19NOV The Masonics MANOS DE TOPO THE MASONICS	21NOV No Band for Lluvia LORENA ÁLVAREZ NO BAND FOR LLUVIA	23NOV Los Ciclones TETE & LOS CICLONES TRASHTORNADOS
8c ANT.	24NOV FIESTA DE CLAUSURA con NASTY MONDAYS			

ACTIVIDADES
PARALELAS

ACT

PUNTOS DE VENTA:
TAQUILLA DEL CASINO DE ASTURIAS,
EL ÚLTIMO MONO Y LIBRERÍA PARADISO

ORGANIZA



VENDEDORA



EL PREMIO LUX & SINERGIAS

23 de Noviembre

Inicio: 10:00 h.

Lugar: Paraninfo de la Universidad Laboral
Calle de Luis Moya Blanco,
261, 33203 Gijón



Desde 2007 el Parlamento Europeo otorga el premio LUX, destacando las producciones que hablen de temas en el corazón del debate público europeo. El Parlamento cree que el cine, un medio cultural de masas, puede ser un vehículo ideal para discutir el futuro de Europa. Las películas seleccionadas para el premio LUX ayudan a airear diferentes visiones sobre los asuntos políticos y sociales de hoy en día y, por lo tanto, ayudan a construir una identidad europea más fuerte.



El Parlamento paga para subtítular la película ganadora a los 23 idiomas oficiales de la Unión Europea, para su adaptación para discapacitados visuales o auditivos, y financia la producción de una copia en 35 mm para cada Estado Miembro.

laboral
ciudad de la cultura

El apoyo del Festival Internacional de Cine de Gijón al premio LUX se realizará en el marco de "Sinergias", una jornada en la que se quiere fomentar la relación entre los profesionales audiovisuales de la región. Para ello se reunirán creadores de todos los ámbitos de lo audiovisual, conjuntamente con público asistente, y se trabajará para lograr objetivos comunes.



CECILIA BARTOLOMÉ

Premio Mujer de Cine 2012

Cecilia Bartolomé es una pionera. Directora, guionista y productora, Bartolomé fue una de las primeras mujeres, junto a Pilar Miró y Josefina Molina, en diplomarse en la Escuela Oficial de Cinematografía en los años sesenta. Su ópera prima *¡Vámonos, Bárbara!* (1978) es considerada por la crítica como la primera película feminista de la historia del cine español.



Bartolomé (1943) creció en la antigua colonia española de Fernando Poó. Tras abandonar sus estudios de económicas, se graduó en la Escuela Oficial de Cinematografía con su proyecto de fin de carrera *Margarita y el lobo* (1969). Empezó a trabajar en publicidad y a realizar sus primeros cortometrajes.

En 1978 estrenó su primer largometraje, *¡Vámonos, Bárbara!*, en plena Transición, un periodo histórico que también reflejó en los documentales *Después de...*, rodados junto a su hermano, José Juan Bartolomé. *Lejos de África* (1998) es su última película. Con tintes autobiográficos, reflexiona sobre los últimos años del colonialismo con la historia de dos niñas. Cecilia Bartolomé también ha hecho su incursión en televisión, suyo es el capítulo de la serie *Cuéntame* dedicado a Carrero Blanco, emitido en 2005.



Cecilia Bartolomé recogerá en el marco de la 50ª edición del Festival Internacional de Cine de Gijón el premio Mujeres de Cine 2012. Este galardón recompensa la trayectoria de las creadoras más significativas del cine español y contribuye al objetivo de visibilizar el talento de las mujeres en el séptimo arte. Tras el acto de homenaje y entrega del premio, se proyectará *¡Vámonos, Bárbara!*



¡Vámonos, Bárbara!

Cecilia Bartolomé • ESPAÑA / 1978, 90 min.

Con Amparo Soler (Ana), Cristina Álvarez (Bárbara) e Iván Tubau (Iván).

La actriz Amparo Soler da vida a Ana, una mujer que decide separarse de su marido, pese a la oposición de su entorno. La protagonista emprende un viaje con su hija Bárbara, de 12 años, en búsqueda de su nueva identidad. El filme, ambientado en la Transición, reivindica el poder de decisión de las mujeres en un periodo histórico de cambios políticos, pero también sociales.

EL FICX Y ALMA

Organizan unas jornadas dedicadas al guión

El Festival Internacional de Cine de Gijón, en una iniciativa conjunta con el sindicato de guionistas ALMA, organiza las jornadas "Las escrituras de guión". Del 19 al 23 de noviembre, en el marco del FICXixón, reconocidos guionistas impartirán una serie de conferencias sobre diferentes formatos narrativos. Bajo la supervisión de Lola Salvador, ganadora de un Goya a Mejor Guión Adaptado por *Salvajes* (2001) y Medalla de Oro al Mérito en las Bellas Artes (2011), diversos ponentes abordarán la redacción para documental, *sitcom*, *webseries* y *sketches*.

Esta actividad, destinada a poner en valor lo que es el germen de la producción audiovisual, está dirigida a personas interesadas por el cine y la televisión y su proceso creativo. El Festival Internacional de Cine de Gijón ofrece de manera gratuita esta formación. Para asistir a estas jornadas, se requiere inscripción previa. Quienes estén interesados, deben enviar una ficha de inscripción, especificando la sesión en la que desean participar, a la siguiente dirección: actividades@gijonfilmfestival.com



1ª SESIÓN

Lunes, 19 de noviembre de 2012. De 10:00 a 13:30.

LOS SKETCHES • Por Adolfo Valor, guionista en productoras como Globomedia, El Terrat, MOD, para series como *Homo Zapping* y *El Intermedio*.

2ª SESIÓN

Martes, 20 de noviembre de 2012. De 10:00 a 13:30.

LAS SITCOM • Por Ignacio López Muro, guionista, analista de guiones, profesor y documentalista. Ha trabajado, entre otros, en las series *7 vidas* y *Periodistas*.

3ª SESIÓN

Miércoles, 21 de noviembre de 2012. De 10:00 a 13:30.

CREACIÓN DE WEBSERIES • Por Cristóbal Garrido, guionista de cine y televisión y creador de la *webserie* *Con pelos en la lengua*.

4ª SESIÓN

Jueves, 22 de noviembre de 2012. De 10:00 a 13:30.

DOCUMENTA TU VIDA • Por Carlos Molinero, presidente de ALMA y Goya al Mejor Guión Adaptado, y José Recuento, editor en documentales como *Titón*, *de La Habana a Guantanamera* (2008) o *La niebla en las palmeras* (2006).

5ª SESIÓN

Viernes, 23 de noviembre de 2012. De 10:00 a 13:30.

MESA REDONDA SOBRE LA ENSEÑANZA DEL GUIÓN. Con Lola Salvador, guionista de películas como *Salvajes* (2001), *Las bicicletas son para el verano* (1984) o *El crimen de Cuenca* (1980), y Magdalena Cueto, profesora de la Universidad de Oviedo y profesora invitada de la Escuela de Cine y Televisión de Madrid (ECAM). Con el escritor Julio Rodríguez como moderador.

Si desean más información, pueden escribirnos a actividades@gijonfilmfestival.com o llamarnos al 984 49 00 11

CONVERSACIONES CINÉFILAS CON

Fernando Marías



Gijón, noviembre de 2012 • Patio Centro de Cultura Antiguo Instituto C/Jovellanos, 21. 33201 Gijón

Fotografía: Laura Muñoz.

Un ciclo de cuatro encuentros informales con la pasión por el cine como referente y punto de partida, en los que conversarán un cineasta y un escritor, moderados por el novelista, editor y cinéfilo incurable Fernando Marías.

1

19 de noviembre. **Sexo en pantalla y papel.**

¿Cómo afronta el creador el reto de "narrar" el erotismo en una pantalla o en una novela?

Valérie Tasso (sexóloga, ensayista y novelista) + Tristán Ulloa (actor, director y guionista).

2

20 de noviembre. **Esquizofrenias creadoras.**

¿Cómo se convierten el novelista en cineasta y el cineasta en novelista?

Ángeles González-Sinde (cineasta que ahora también escribe novelas) + Vicente Molina Foix (novelista que ahora también dirige películas).

3

21 de noviembre. **Nueva Era.**

¿Cómo afectan los nuevos tiempos de tecnología y mercado en la labor del narrador?

Paco Plaza (cineasta que revolucionó las fórmulas con *Rec*) + David Torres (novelista clásico y articulista digital).

4

22 de noviembre. **Memoria emocional y psicoanálisis creador.**

¿De dónde surge la primera vocación creadora?
¿Cómo marcan películas y novelas el camino del creador?

Vanesa Montfort (novelista y cinéfila) + Agustín Díaz Yanes (cineasta y cinéfilo).

fiIMO. FESTIVAL DE CINE DE BOLSILLO**4ª edición**

Un proyecto de LABoral Centro de Arte y Creación Industrial, realizado en colaboración con la 50ª Edición del Festival Internacional de Cine de Gijón.



fiIMO es un festival de cine de bolsillo realizado con dispositivos móviles como teléfonos o cámaras de fotos de baja resolución concebido y promovido desde su primera edición por LABoral Centro de Arte y Creación Industrial. La finalidad del festival no es otra que favorecer la creatividad y el espíritu crítico de los adolescentes y jóvenes creadores en una sociedad construida y entendida desde la centralidad de la imagen digital.

Siguiendo con la línea de trabajo emprendida, y en su ya cuarta edición, fiIMO propone el Festival de Cine de Gijón como escenario. Desde el 16 al 24 de noviembre, los participantes podrán grabar sus trabajos sirviéndose de todo lo que le rodea a la 50ª edición del Festival como materia prima para sus películas.

SECCIONES

- ▶ **fiIMO cine amateur:** sección para piezas realizadas con cámaras de fotos no HD, teléfonos y/o micro cámaras.
- ▶ **Firmas invitadas:** sección reservada a aquellos invitados al Festival -directores, críticos y, en general, profesionales del cine- que se animen a participar en la convocatoria.

BASES Y PREMIOS*

La sección fiIMO cine amateur del festival está dotada con dos premios. Por una parte, el premio del jurado, de 500 euros; y por otra del premio del público, de 300 euros. El jurado, compuesto por una serie de expertos relacionados tanto a nivel crítico como profesional, con el universo de las imágenes en movimiento, contará también con miembros del equipo de LABoral y del Festival Internacional de Cine de Gijón.

Cada uno de los premiados suscribirá un Convenio con LABoral mediante el cual cederá los derechos de exhibición de la pieza presentada a concurso. De igual modo entregará una copia a LABoral para su depósito en la Mediateca_Archivo del Centro con fines didácticos y de investigación.

FORMA CONCURSAR

fiIMO dispondrá de un canal propio de Vimeo (<https://vimeo.com/user7631232>), donde los usuarios, tras registrarse en el grupo, irán subiendo sus trabajos y donde, además, también podrá votar el público, tras registrarse. Los trabajos deberán entregarse antes del **lunes 3 de diciembre** a las doce de la noche. El premio se dará a conocer el **viernes 21 de diciembre**.

* El premio del público y el premio del jurado, pueden ser coincidentes.

EXPOSICIONES**EXPO**

COORGANIZA:

Cultura
y Educación | **gijón**
Ayuntamiento

50 AÑOS DEL FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE GIJÓN

15 de Noviembre de 2012 • 15 de Enero de 2013

SALA 2. Centro de Cultura Antiguo Instituto Jovellanos, 21. 33201 Gijón

HORARIO 16 al 24 de Noviembre

Todos los días de 11:00 a 14:00 y de 18:00 a 21:00 h.

HORARIO 25 de Noviembre a 15 de Enero

Lunes a viernes de 18:00 a 21:00 h.; sábados 11:00 a 14:00 y 18:00 a 21:00 h.; domingos 11:00 a 14:00 h.



Con motivo de las celebraciones de la 50 edición del festival, una exposición sobre la historia del mismo y de su relación con la ciudad que le acoge ocupará el Antiguo Instituto desde mediados de noviembre hasta principios de 2013.

Juan José Plans, nombrado comisario de la exposición, y Jesús Moreno, diseñador de la misma, llevarán a cabo la organización de las decenas de recuerdos, fotografías y publicaciones de un festival que se inauguró en junio de 1963 bajo la dirección de Isaac del Rivero con el nombre de Certamen Internacional de Cine-TV Infantil. Desde entonces, cincuenta ediciones y cuarenta y nueve años en los que Gijón, el festival y su nombre han cambiado en todo menos en las ganas de sacar adelante unos días de buen cine en la costa.

Con la idea de hacer una exposición muy visual que recuerde cada una de las etapas del certamen, Juan José Plans, director del mismo desde 1988 hasta 1994 y colaborador a lo largo de toda su historia, trabajará con Moreno. El estudio Jesús Moreno y Asociados se ha encargado, desde su creación hace casi veinte años, de grandes y prestigiosos trabajos a lo largo de toda España, como la exposición recientemente clausurada en el Museo del Prado "El último Rafael". También han trabajado varias veces en Asturias, diseñando la exposición de bodegones de Luis Meléndez en el Palacio Selgas de Cudillero o la musealización del Arqueológico de Asturias.

La exposición se inaugurará a la vez que la 50 edición del Festival Internacional de Cine de Gijón y permanecerá en la Sala Principal del Antiguo Instituto hasta mediados de enero. En ella se podrán ver tanto fotografías de la historia del festival como recuerdos de sus épocas.



Javier Bardem y Jordi Mollá, 1992.

EL CARTEL DE CINE CHECOSLOVACO

15 al 24 de Noviembre de 2012

SALA 1. Centro de Cultura Antiguo Instituto Jovellanos, 21. 33201 Gijón

HORARIO 15 al 24 de Noviembre

Todos los días de 11:00 a 14:00 y de 17:00 a 21:00 h.

El cartel de cine checoslovaco es un fenómeno importante en la historia moderna de las artes aplicadas de Europa.

Mientras que en el resto de Europa los carteles de cine se hacían con las herramientas de expresión tradicionales (fotografías de los protagonistas, títulos grandes, dibujo ilustrativo o descriptivo, etc.), en Checoslovaquia, a lo largo de treinta años (1959 – 1989), surgen obras de destacados artistas gráficos y plásticos que no dudan en experimentar y trabajar con herramientas de expresión modernas.

De esta forma, los autores aplicaban collages, fotomontajes, extracciones, ensamblajes. Se inspiraban en el arte informal, el arte pop y la fotografía moderna. Usaban de modo inventivo la tipografía en los títulos de los carteles, pegaban y estratificaban unas encima de otras las letras e imágenes recortadas de los libros, revistas, atlas anatómicos o mapas. En sus trabajos aprovechaban su experiencia en artes gráficas e ilustración de libros. Para muchos, el trabajo en los carteles de cine representaba el único recurso. No existía un mercado del arte, era difícil exponer, y los carteles de cine pasaron a ser la única posibilidad de presentar las obras propias al público. Los autores no estaban limitados con ninguna exigencia de cómo debía ser el cartel, así que hasta cierto punto tenían una gran libertad para su realización.

En los años 70 y 80 la situación se hizo, desde luego, más complicada, sin embargo la censura intervenía sólo en el ámbito ideológico de los carteles (no podían aparecer en los carteles, por ejemplo, banderas de los países del oeste, calaveras, etc.), la parte expresiva no le interesaba.

Los artistas plásticos tenían así, salvo pequeñas restricciones, las manos libres para realizar los carteles. Muy a menudo surgían hojas gráficas comparables con la creación libre de los autores. Así surgió ése fenómeno de artes plásticas, único en el mundo, llamado cartel de cine checoslovaco.

El Festival Internacional de Cine de Gijón, en colaboración con el Centro Checo, expondrá una treintena de carteles, en concreto los dedicados a películas españolas, en el Centro Cultural Antiguo Instituto.





FIESTAS Y
CONCIERTOS

FIESTAS

Viernes 16 • SALA ACAPULCO / PRECIO 7€



Micah P. Hinson

El Leonard Cohen del *indie* llega a Gijón. Cantautor, guitarrista y escritor, ha sabido trascender la escena alternativa y convertirse en un referente de culto. Su música es heredera del folk-rock clásico, tamizada por la forma de entender la angustia y la calma de su generación. Asistir a uno de sus conciertos es una experiencia casi mística.



Timber Timbre

Este trío canadiense, adalides del neo folk norteamericano, ha encontrado su lugar en la encrucijada entre country y blues y pasado y presente, jugando con los ambientes claustrofóbicos, los pianos no afinados y las referencias en sus letras a la iconografía religiosa y al vudú.

Sábado 17 • SALA ACAPULCO / PRECIO 12€



Maceo Plex

Escondido tras ese nombre, o tras el de Maetrik, está Eric Stornel, uno de los DJ y productores más en boga del *clubbing* actual, gracias a los tremendos hits que está publicando y gracias también a su espectacular directo, como el que traerá a Gijón. Maceo Plex toca todos los palos, desde el techno al house, pasando por el funk, el dark y o el electro con toques ochenteros, todo envuelto en unas atmósferas personales, interpretando él mismo en directo las partes vocales de sus temas, lo que hace de cada sesión una experiencia única e irreplicable. Mace Plex viene acompañado de los DJs Alberto Palacios y Jorge Sánchez.



Domingo 18 • SALA ACAPULCO



Richard Ray Farrell

Este neoyorkino nacido en 1956 respira *blues* por los cuatro costados. Emigró a Europa para iniciarse como músico en el metro de París hace ya casi 40 años. Tras constantes subidas y bajadas vitales, llega a Gijón renacido tras su colaboración con el legendario batería de Frank Zappa, Jimmy Carl Black.



Blues & Decker

De los seminales *Smith & Wesson*, nacidos en Gijón en el verano de 2008, surge con el tiempo y las nuevas incorporaciones una banda que acerca el *blues* más clásico al rock con un estilo propio. Su primer disco, *Stealin' the blues* (2012), será la base de su concierto en el Festival.

Lunes 19 • SALA ACAPULCO



Manos de Topo

Conocidos gracias a Myspace y a impactantes directos, el grupo liderado por M.A Blanca y su peculiar voz se ha convertido en todo un fenómeno por sí mismo. Con la parodia de la canción romántica como santo y seña, la revista Rockdelux consideró su debut *Ortopedias Bonitas* como uno de los mejores discos de la década del 2000.



The Masonics

Una auténtica superbanda de *garage* formada por miembros de Pop Rivets, Wildebeests, Kaisers, film editors, Micky & Ludellas, Vectors y Headcoats. Lo mejor de las bandas americanas de los años 60 se combina en cada riff de guitarra con la insobornable *punk attitude* británica.

Martes 20 • SALA ACAPULCO



The Ripe

Escuchar a The Ripe es escuchar a sus influencias: Big Star and The Nervs, LOVE, The Kinks o el álbum blanco de The Beatles. El cuarteto de Texas, con Jorge Explosion entre sus filas, se mueve a la perfección entre sus raíces de power-pop, *garage* y psicodelia, sin por ello renunciar a los sonidos más contemporáneos.



Lorena Álvarez

Siguiendo la máxima de que la originalidad es volver a los orígenes, las canciones de Lorena Álvarez reivindican la canción tradicional y popular sin olvidar que estamos en pleno siglo XXI. Son temas que queremos cantar en nuestra casa y en la calle, hablando sin vergüenza de infidelidades, traiciones y noches en vela.

Miércoles 21 • SALA ACAPULCO



Novedades Carminha

Si tu último disco se llama *Jódete y Baila* (2011), poco más hay que añadir para definir a la banda gallega. Sonido garajero y ballón, rozando el lo-fi y deudor de las nuevas bandas americanas del estilo, como Black Lips, Jacuzzi Boys o Harlem, unido a un delirante e incendiario discurso en uno de los directos más enérgicos y divertidos que podemos echarnos a la cara actualmente.



No Band For Lluvia

Con la actriz Lluvia Rojo a la cabeza y el ex Sunday Driver Lyndon Parish entre sus miembros, nos encontramos ante una banda de hard-pop intenso y potente. En sus directos hay tiempo para el pop más efervescente, la psicodelia, la *new wave* neoyorkina o texturas heredadas de la influencia de jazz de los padres de la vocalista.

Jueves 22 • SALA ACAPULCO



Estereotipo

La banda cántabra continúa una trayectoria que comenzó en 2009 con la publicación de *Join the Electro Funky Party!* y que continuó en 2010 con *Love your city*, considerado por numerosas publicaciones entre lo mejor del año 2010 en España. La intensidad de los directos de Estereotipo hace del trío santanderino algo más que un grupo emergente.



Drumlazers

Dúo de Electronic Power formado por Jairo Ubaño y Dj Pimp, capaz de saber hilar a la perfección los grandes hits de la historia de la música hasta el día de hoy, actualizándolos con sus propias remezclas y temas propios. Alejándose de las etiquetas, su sonido va del rock, al *funk*, pasando por hip hop o el metal, el *reggae* y el *dubstep*.

Viernes 23 • SALA ACAPULCO



Teté & Los Ciclones

Si eres un apasionado del auténtico rock'n roll de los años 50, del *blues*, del rockabilly, del *gipsy swing* o del *jazz*, no te puedes perder la cita con Teté & Los Ciclones. Una banda compuesta por músicos experimentados y virtuosos al servicio de la carismática Teté Delgado, cuya impresionante voz y saber estar frente al escenario no deja indiferente a nadie.



Trashtornados

Tomando el relevo de bandas míticas de la cuenca minera asturiana, Trashtornados se forma a principios de 2002, mezclando atrevidamente el *blues*, el *jazz*, el *swing* y el rock'n roll. La banda es una amalgama perfecta de los músicos más prolíficos y experimentados de la zona.

Sábado 24 • SALA ACAPULCO / PRECIO 8€



Nasty Mondays

Nasty Mondays es sin duda un referente en la escena musical y sociocultural de Barcelona, convirtiéndose en un movimiento artístico que ha sentado las bases para un nuevo concepto del ocio y las tendencias en la capital catalana. Sus fiestas, como la que servirá de clausura a la 50ª edición del FICXión, rompen la monotonía del *clubbing*, ofreciendo sesiones y puestas en escena del más alto nivel.

EXTENSIONES

ONES



CINE, MENTIRAS Y CINTAS DE VIDEO

Proyecto artístico de Fresia Puente

Fresia Puente ha encontrado una respuesta personal y artística al tiempo que le ha tocado vivir. Un tiempo tecnológicamente acelerado, donde lo más nuevo se convierte en viejo a la vuelta de pocos años. Como Fresia, muchos pensamos que las cintas de video venían a culminar el sueño de cualquier cinéfilo: atesorar las películas que hasta entonces sólo podían verse en fugaces -y a menudo irrepetibles- pantallas de cine.

Durante un tiempo fuimos felices con el invento, sí. Y avariciosos acumulamos docenas, centenares de cintas, con sus títulos, directores, años de producción y actores principales. Creímos tener un tesoro, pero... ¡qué ingenuos fuimos y cómo nos mintieron! Aquellos primeros Betamax, VHS o Video 2000 (ya la cosa empezó mal) nos dieron alegrías, ciertamente, pero a la postre nos dejaron tirados. Las imágenes han terminado por desprenderse de las cintas como el agua se escurre entre los mimbres de una cesta. De aquellas fantásticas filmotecas caseras sólo ha quedado un rastro de ruido gris y una imagen de nieve. O sea: el envoltorio. Miles de cartuchos de plástico y kilómetros de cinta negra, tan brillante como estéril.

A diferencia de usted y yo, que nos hemos pasado al bludisc o al matroska decididos a cometer una vez más los mismos errores, Fresia plantó cara. Que para eso es artista y piensa como tal. Y ha logrado lo imposible: que esas cintas ingratas vuelvan a hablarnos a todos de las películas que un día contuvieron. Ahí están *Los pájaros*, *El tercer hombre* o *Las uvas de la ira*. Todas trenzadas asombrosamente -y amorosamente- con una paciencia infinita.

¿Arte para cinéfilos? Sí. Pero, sobre todo, arte del bueno. De ese que es capaz de hacernos cómplices y de conmovernos. Del que habla de las cosas que nos pasan a todos desde una dimensión poética y evocadora.

Como cinéfilos, sé que disfrutarán de este regalo que hoy nos hace Fresia Puente.



SALA ASTRAGAL - CONSEYU DE MOCEDÁ DE XIXÓN
Avda. Manuel Llana, 68 • 33208 Gijón
Del 16 al 30 de noviembre, de 17:00 a 21:00 horas

INFORMACIÓN COMPLEMENTARIA

INFO

VENTA DE ENTRADAS

Las entradas y bonos para las sesiones del **50 Festival Internacional de Cine de Gijón** se pueden adquirir:

A PARTIR DEL 9 DE NOVIEMBRE EN:

- **Taquillas del Teatro Jovellanos.**
- **Venta online:** www.gijonfilmfestival.com • www.teatrojovellanos.com
- **Venta telefónica:** CajAstur TiquExpress 902 106 601 (24 horas)
- **Red de cajeros Cajastur**

La venta online, telefónica y a través de cajeros, se interrumpirá media hora antes del inicio de la sesión correspondiente. Para todas estas opciones es necesario recoger la entrada física en cualquiera de los cajeros de la red CajAstur TiquExpress, dispensadores automáticos, o en cualquier de las taquillas del Festival de Cine (imprescindible presentar la tarjeta con la que se ha realizado la compra).

A PARTIR DEL DÍA 16 DE NOVIEMBRE, TAMBIÉN EN TAQUILLAS**TAQUILLAS Y HORARIOS**

- **Taquillas Teatro Jovellanos.** Paseo de Begoña 11

Desde el 9 al 15 de noviembre

Venta y canje de venta online, telefónica y cajeros de 12h. a 14 h. y de 17:30h. a 20 h.

Desde el 16 al 24 de noviembre

De 12h. a 14h.: entradas para cualquier sesión de cualquier sala, cualquier día.

De 16h. a inicio última sesión: exclusivamente entradas de cualquier sala, sólo para el mismo día.

- **Taquillas Cines Centro.** Centro Comercial San Agustín

Desde el 16 al 24 de noviembre

De 10h a 14h: entradas para cualquier sesión de cualquier sala y cualquier día

De 16:00 a inicio de la última sesión: exclusivamente entradas de cualquier sala sólo para el mismo día

- **Taquilla Centro Cultura Antiguo Instituto.** C/ Jovellanos, 21

Desde el 16 al 24 de noviembre

Desde media hora antes del inicio de la primera sesión a inicio de la última sesión.

Exclusivamente entradas de cualquier sala para el mismo día.

- **Taquilla C.M.I. Gijón Sur.** C/ Ramón Areces, 7

Desde el 16 al 24 de noviembre

Desde media hora antes del inicio de la primera sesión al inicio de la última sesión.

Exclusivamente entradas para cualquier sala para el mismo día.

NORMAS Y RECOMENDACIONES

Recomendamos que el espectador adquiera o canjee (venta online, telefónica o cajeros) su entrada con la mayor antelación posible para evitar colas y la pérdida del derecho al acceso por el eventual retraso a causa de la espera.

Desde el momento en que se inicia una proyección, las taquillas no tendrán entradas a la venta para esa sesión.

Ser portador de una entrada no da derecho a acceder a la sala una vez comenzada la sesión. Por respeto al resto de los espectadores no se permitirá el acceso una vez iniciada la proyección. Comprueben bien los datos de su entrada al adquirirla. No se admiten devoluciones.

Para las sesiones de **ENTRADA LIBRE** es imprescindible retirar la entrada en la taquilla de la sala donde ésta se celebre, exclusivamente durante el mismo día de la proyección (límite de 4 entradas por persona).

VENTA DE ENTRADAS PARA INAUGURACIÓN Y CLAUSURA

Saldrán a la venta 48 horas antes de su celebración y solamente podrán ser adquiridas en las taquillas del Teatro Jovellanos en horario de 12h. a 14h. y de 17h. a 20h.

VENTA DE ENTRADAS PARA LA SECCIÓN "ENFANTS TERRIBLES"

Las entradas para sesiones de la sección en horario matinal solamente podrán ser adquiridas hasta el día anterior a la proyección o hasta que se agoten las localidades.

Estas proyecciones están destinadas a centros educativos, por lo que éstos tendrán prioridad a la hora de acomodarse en las salas.

Las sesiones que se proyectarán en las salas Yelmo están dirigidas exclusivamente a escolares.

VENTA DE BONOS 10 PELÍCULAS

El bono permite, canjeando en taquilla la pestaña por la entrada correspondiente, el acceso a todos los pases del Festival de Cine excepto inauguración, clausura y pases dirigidos exclusivamente a escolares. También se podrá acceder a los pases de Prensa y Acreditados hasta completar aforo, presentando directamente el bono al responsable de la sala, que recogerá la pestaña correspondiente. En estas sesiones tendrán preferencia los acreditados.

PUNTOS DE VENTA DE BONOS

- **Taquillas del Teatro Jovellanos.**
- **Venta online:** www.gijonfilmfestival.com • www.teatrojovellanos.com
- **Venta telefónica:** CajAstur TiquExpress 902 106 601 (24 horas)
- **Red de cajeros Cajastur**

Una vez realizada la compra se podrá retirar el bono en las taquillas del Teatro Jovellanos (imprescindible presentación de la tarjeta con la que se ha realizado la compra). A partir del 16 de noviembre también se pueden adquirir en todas las taquillas del Festival.

PRECIO: 30 € El importe del bono no es reembolsable.

VENTA PASE COMPLETO PÚBLICO

Incluye la entrega de un catálogo. Tras el proceso de compra, la Tarjeta Ciudadana del usuario quedará activada para servir de pase completo. En caso de no disponer de Tarjeta Ciudadana, se le facilitará una al usuario, que deberá retirar en las Oficinas del Festival de Cine.

Permite acceder a todas las sesiones, excepto inauguración, clausura y proyecciones exclusivamente dirigidas a escolares.

Es necesario que el portador del pase completo retire sus entradas en taquilla, salvo en los **Pases de Prensa** y **Acreditados**, a los que tendrá libre acceso y en los que el responsable de la sala comprobará su validez.

• **Se podrá adquirir únicamente a través de la web:** www.gijonfilmfestival.com

La Tarjeta Ciudadana se podrá retirar a partir del día 9 de noviembre, y el catálogo a partir del día 16, en las oficinas del Festival de Cine, C/ Cabrales, 82.

• **Horario:** 10h. a 14h. y de 16:30h. a 19h.

PRECIO: 50 €

PRECIOS

• Entrada General	3,5 €
• Galas de inauguración y clausura	6 €
• Fiesta de inauguración	7 €
• Fiesta sábado 17 NOV	12 €
• Fiesta de Clausura	8 €
• Bono 10 películas	30 €
• Pase completo	50€
• Catálogo	6 €
• "Los poetas de la sangre" (LIBRO)	8 €
• "Juraj Jakubisko" (LIBRO)	10 €

Merchandising 50 aniversario

• Bolsa	15,00 €
• Camiseta	8,00 €
• Cuaderno	4,00 €
• Pin	0,50 €
• Lápiz	0,50 €

AFOROS

• CENTRO DE CULTURA ANTIGUO INSTITUTO	106
• CINES CENTRO 1	225
• CINES CENTRO 2	314
• CINES CENTRO 3	212
• CINES CENTRO 4	358
• CINES CENTRO 5	358
• CMI PUMARÍN GIJÓN SUR	350
• TEATRO JOVELLANOS	950
• TEATRO DE LA LABORAL	1000

Debido a las características de esta celebración, este programa puede estar sujeto a incorporaciones o cambios de última hora.

PROGRAMA DE MANO

Textos: Carlos Villar, Claudia Lorenzo Rubiera, Jorge Iván Argiz, Miguel Cane, Mercedes Álvarez, Jesús Palacios

• **Coordinación:** Claudia Lorenzo Rubiera
• **Diseño y maquetación:** Signum
• **Imprime:** Eujoa

DEP. LEGAL: AS-4892/2012



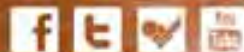
TIERRA ASTUR Poniente
Playa de Poniente
Xixón
Tel. 985 327 448

sidrerías de cine

© Sidrería Oficial del Festival Internacional de Cine de Xixón ©



www.tierra-astur.com



TIERRA ASTUR Poniente
Playa de Poniente
Xixón
Tel. 985 327 448

TIERRA ASTUR Órgula
Polígono Orgula del Noya
Coelleja
Tel. 985 751 228

TIERRA ASTUR Cascona
Cascona, 1
Driós
Tel. 985 282 582

TIERRA ASTUR Ivilés
San Francisco, 4
Ivilés
Tel. 984 833 838

Todos nuestros platos elaborados en cocina
con productos de proximidad

CRIVENCAR
PRODUCCIÓN ASTURIANA

JPV JUMP PRODUCCIONES VERTICALES

Trabajos verticales: Rehabilitación y pintura de fachadas, patios de luces, medianeros. Restauración de monumentos y edificios públicos. Restauración de arriales. Tratamientos de reparación y protección de hormigón. Trabajos de albañilería. Obras civil, puertas, ventanas, persianas. Limpieza de fachadas. Instalación de moldes y revellidos de saguifilón. Sistemas anti-vicio. Cambio de casillones, bajantes pluviales y bajantes sanitarios. Montaje de molinos fotovoltaicos. Montaje de luminosos e imagen corporativa. Furtividad de dicho accesorio. Reparación de cubiertas. Horno árabe, lava plana, pizarra, fogata. Fachadas ventadas. Ventilación de cámara de aire. Pinta en alturas. Montaje de elementos decorativos. Telesil, Cine, TV. Servicio de Actuación, performance, Cine, Te. Servicio de Pre Rigging, Rigging, Clamber y Sufrido. **Mantenimientos:** Comunidades de vecinos, naves industriales, centros comerciales, edificios públicos. Limpieza de canalones y filtraboyas. Limpieza de cristales. Limpieza de pavimentos. Limpieza de silos y depósitos. Instalación y reparación de sistemas de iluminación en lugares de difícil acceso. **Informes técnicos:** Informes de inspección y toma de datos en obras estructurales Públicas y Privadas. Colaboración con ingenieros en la toma de datos en lugares de difícil acceso. Localización y redición de fracturas y grietas. Medición de vibración en armaduras. Realización de informes técnicos y vídeos. Estudios de estabilidad de frentes. **Impermeabilizaciones:** Impermeabilización de paramentos verticales, fachadas, patios de luces, medianeros. Impermeabilización de terrazas, cubiertas. Impermeabilización de pilares. Necesidad de alimentación de los mismos. Impermeabilización de fachadas. Tratamiento de fuga de juntas. **Industria:** Montaje de líneas de montaje verticales y temporales, faldas altas certificadas. Empleo de protocolos, arneses y equipos de trabajo homologados. Formación específica en altura, mediante falda Plutura e impermeabilizaciones. Soldadura y corte en altura de tipos. Sistemas de elevación temporales. Limpieza y mantenimiento de difícil acceso. Desmontaje de elementos inestables. Refuerzos estructurales. Omalizaciones eléctricas. Conductos de aire acondicionado y calizas de humo. Torres Eólicas, Aerogeneradores. Laborales de apoyo a personal como a lugares de difícil acceso. Intervenciones de Urgencia. Coordinación, supervisión y actuación en parques industriales.



LLEGAMOS A LOS SITIOS MÁS INACCESIBLES

Camino de la Candelera 77
33390 Gijón - Asturias
info@verticalesjpv.com · www.verticalesjpv.com
T 985 137 116 · F 985 136 204 · M 617 443 841



PRODUCE ORGULLOSAMENTE:

*Fiestas y Conciertos del
Festival de Cine de Gijón
Monkey Days
Festival Internacional de la Cerveza*



WWW.2MONKEYS.ES

CONCIERTOS . FESTIVALES . MONÓLOGOS . MANAGEMENT

Cursos y talleres

De 13 a 35 años



Cursos
formativos
y
talleres

Torneos
y cursos
deportivos

21 EDICIÓN

PROGRAMA DE OCIO NOCTURNO
PROGRAMA DE OCIO INCLUSIVO

Grandes
Eventos



¡CAPTÚRAME!

1ª Fase: 2 Nov - 16 Dic

Información e inscripciones:
C/ Soría, 5 - Tel.: 985 31 34 01

Evento: www.abiertohastaelamanecer.com



II ECO-FEST R

Domingo 18 de Noviembre en el C.M.I. Llano a partir de las 16:30 h.
Talleres de reutilización de prendas de vestir
Exposición de CENTRI-FUGADOS / Taller de monociclo
Intercambio de libros por tapones / Slackline y mucho más...



XIII CARRERA ANTI-SIDA

Sábado 1 de Diciembre en los Jardines del Náutico
a partir de las 16:00 h.
Categorías: Infantil / Carrera con perros
Carrera en silla de ruedas / Carrera popular



CONCURSO DE FOTOGRAFÍA "GIJÓN Y EL MAR"

Envía tus fotos hasta el 5 de Diciembre
a concursos@abiertoahastaelamanecer.com
Consulta las bases en nuestra web.



Cadena Clarín

Con la 50 edición del Festival Internacional de Cine de Gijón

CINES CENTRO



Comedia



Romance



Road Movie



Histórico



Terror



Western



Cine Negro



Infantil



Ficción



Aventuras



Musical



Erótico

www.cadenaclarin.com

Descubre todos nuestros eventos y novedades en:

www.abiertohastaelamanecer.com

Centro (Gijón) - Marta (Avilés)

50

Festival
Internacional
de Cine
de Gijón



gijón

Ayuntamiento



LAGUIA

ARTE EN CERAMICA

Paseo Doctor Fleming, 1177 - 33203 Gijón. Telf. 985 36 53 07

laguia@ceramicolagui.com

Premios Especiales realizados en cerámica, para el
50 Festival Internacional de cine de Gijón.

cajAstur
tiquexpress

Desde un festival rock
al ballet ruso,
todas sus entradas en Tiquexpress



Con Cajastur Tiquexpress puede comprar las entradas para sus espectáculos favoritos. Anticipadamente. En cualquier momento. Desde cualquier lugar. Con cualquier tarjeta. Por internet, teléfono o en los cajeros Cajastur Tiquexpress.

POR INTERNET EN
www.tiquexpress.es



POR TELÉFONO EN EL
902 106 601



EN TODOS LOS CAJEROS
tiquexpress



cajAstur 

5^º Festival
Internacional
de Cine
de Gijón

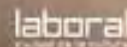
ENFANTS

TERRIBLES

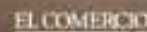
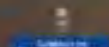


Del 16 al 24
de noviembre
de 2012

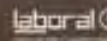
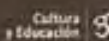
FINANCIADO POR



FINANCIADO POR



COLABORA



ANIMA

50/FICXixón

FICX

DEL 16 AL 24 DE
NOVIEMBRE DE 2012



www.gijonfilmfestival.com



Gijón



cajAstur

